(D) In diesem Dokument finden Sie sämtliche Sicherheitshinweise und -vorschriften, welche zusammen mit den technischen Informationen für Montage und Bedienung die Grundlage zum bestimmungsgemäßen Gebrauch eines Ampelschirms von Schneider Schirme für den privaten Gebrauch im Außenbereich bilden. Sie finden die, für den jeweiligen Ampelschirm, geltenden Hinweise, auf dessen Verpackung, in der Montage- und Bedienungsanleitung und auf dem Produkt selbst.

(GB) In this document you will find all safety instructions and regulations which, together with the technical information for assembly and operation, form the basis for the intended use of a parasol from Schneider Schirme in private outdoor areas. The instructions applicable to the respective parasol can be found on its packaging, in the assembly and operating instructions and on the product itself.

(FR) Dans ce document, vous trouverez toutes les instructions de sécurité et les règlements qui, avec les informations techniques pour l'assemblage et le fonctionnement, constituent la base de l'utilisation prévue d'un parasol de Schneider Schirme dans des espaces extérieurs privés. Les instructions applicables au parasol respectif se trouvent sur son emballage, dans les instructions de montage et de fonctionnement, ainsi que sur le produit lui-même.

(AL) Në këtë dokument do të gjeni të gjitha udhëzimet e sigurisë dhe rregulloret që, së bashku me informacionin teknik për montimin dhe funksionimin, formojnë bazën për përdorimin e synuar të një çadre nga Schneider Schirme në ambiente të jashtme private. Udhëzimet që i përkasin çadrës përkatëse mund të gjenden në paketimin e saj, në udhëzimet për montim dhe funksionim dhe në vetë produktin.

(BG) В този документ ще намерите всички инструкции за безопасност и разпоредби, които заедно с техническата информация за монтаж и експлоатация формират основата за предвиденото използване на чадър от Schneider Schirme в частни външни пространства. Инструкциите, приложими за съответния чадър, могат да бъдат намерени на неговата опаковка, в инструкциите за монтаж и експлоатация и върху самия продукт.

(CZ) V tomto dokumentu najdete všechny bezpečnostní pokyny a předpisy, které spolu s technickými informacemi pro montáž a provoz tvoří základ pro zamýšlené použití slunečníku Schneider Schirme v soukromých venkovních prostorách. Pokyny platné pro příslušný slunečník naleznete na jeho obalu, v montážních a provozních pokynech a na samotném výrobku.

(DK) I dette dokument finder du alle sikkerhedsinstruktioner og forskrifter, som sammen med de tekniske oplysninger om samling og drift danner grundlaget for den tilsigtede brug af en parasol fra Schneider Schirme i private udendørs områder. Instruktionerne, der gælder for den pågældende parasol, findes på dens emballage, i monterings- og driftsvejledningen og på selve produktet.

(EE) Sellest dokumendist leiate kõik ohutusjuhised ja eeskirjad, mis koos tehnilise teabega kokkupaneku ja kasutamise kohta moodustavad aluse Schneider Schirme päikesevarju ettenähtud kasutamiseks eraõues. Vastava päikesevarju juhised leiate selle pakendilt, kokkupaneku- ja kasutusjuhistest ning tootelt endalt.

(ES) En este documento encontrará todas las instrucciones de seguridad y normativas que, junto con la información técnica para el montaje y funcionamiento, constituyen la base para el uso previsto de un parasol de Schneider Schirme en áreas exteriores privadas. Las instrucciones aplicables al respectivo parasol se encuentran en su embalaje, en las instrucciones de montaje y funcionamiento y en el propio producto.

(FI) Tässä asiakirjassa löydät kaikki turvallisuusohjeet ja määräykset, jotka yhdessä asennus- ja käyttötietojen kanssa muodostavat perustan Schneider Schirmen varjon tarkoituksenmukaiselle käytölle yksityisillä ulkoalueilla. Kunkin varjon ohjeet löytyvät sen pakkauksesta, asennus- ja käyttöohjeista sekä itse tuotteesta.

(GR) Σε αυτό το έγγραφο θα βρείτε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και κανονισμούς, οι οποίοι, μαζί με τις τεχνικές πληροφορίες για τη συναρμολόγηση και τη λειτουργία, αποτελούν τη βάση για την προβλεπόμενη χρήση μιας ομπρέλας από τη Schneider Schirme σε ιδιωτικούς υπαίθριους χώρους. Οι οδηγίες που ισχύουν για την αντίστοιχη ομπρέλα βρίσκονται στη συσκευασία της, στις οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας και στο ίδιο το προϊόν.

(HR) U ovom dokumentu naći ćete sve sigurnosne upute i propise koji, zajedno s tehničkim informacijama za montažu i rad, čine osnovu za namjensko korištenje suncobrana Schneider Schirme u privatnim vanjskim prostorima. Upute primjenjive na odgovarajući suncobran nalaze se na njegovoj ambalaži, u uputama za montažu i uporabu te na samom proizvodu.

(HU) Ebben a dokumentumban megtalálja az összes biztonsági utasítást és előírást, amelyek a szereléshez és üzemeltetéshez szükséges műszaki információkkal együtt képezik az alapot a Schneider Schirme napernyő rendeltetésszerű használatához magánterületeken. A vonatkozó napernyőre vonatkozó utasításokat megtalálja a csomagoláson, a szerelési és üzemeltetési utasításokban és magán a terméken.

(IT) In questo documento troverete tutte le istruzioni di sicurezza e le normative che, insieme alle informazioni tecniche per il montaggio e il funzionamento, costituiscono la base per l'uso previsto di un ombrellone di Schneider Schirme in spazi esterni privati. Le istruzioni applicabili al rispettivo ombrellone si trovano sulla confezione, nelle istruzioni di montaggio e funzionamento e sul prodotto stesso.

(LT) Šiame dokumente rasite visas saugos instrukcijas ir taisykles, kurios kartu su technine informacija apie surinkimą ir eksploatavimą sudaro pagrindą numatytam „Schneider Schirme“ skėčio naudojimui privačiose lauko erdvėse. Atitinkamo skėčio instrukcijas galite rasti ant jo pakuotės, surinkimo ir eksploatavimo instrukcijose bei pačiame produkte.

(LV) Šajā dokumentā jūs atradīsiet visus drošības norādījumus un noteikumus, kas kopā ar tehnisko informāciju par montāžu un ekspluatāciju veido pamatu Schneider Schirme saulessarga paredzētajai lietošanai privātās āra teritorijās. Norādījumi, kas attiecas uz attiecīgo saulessargu, ir atrodami uz tā iepakojuma, montāžas un ekspluatācijas instrukcijās un uz paša produkta.

(NL) In dit document vindt u alle veiligheidsinstructies en voorschriften die, samen met de technische informatie voor montage en gebruik, de basis vormen voor het beoogde gebruik van een parasol van Schneider Schirme in privébuitenruimtes. De instructies die van toepassing zijn op de betreffende parasol zijn te vinden op de verpakking, in de montage- en gebruiksinstructies en op het product zelf.

(NO) I dette dokumentet finner du alle sikkerhetsinstruksjoner og forskrifter som, sammen med teknisk informasjon om montering og bruk, utgjør grunnlaget for tiltenkt bruk av en parasoll fra Schneider Schirme i private uteområder. Instruksjonene som gjelder for den aktuelle parasollen, finnes på emballasjen, i monterings- og bruksanvisningen og på selve produktet.

(PL) W niniejszym dokumencie znajdziesz wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i przepisy, które wraz z informacjami technicznymi dotyczącymi montażu i eksploatacji stanowią podstawę do zamierzonego użytkowania parasola Schneider Schirme na prywatnych przestrzeniach zewnętrznych. Instrukcje dotyczące odpowiedniego parasola znajdują się na jego opakowaniu, w instrukcjach montażu i eksploatacji oraz na samym produkcie.

(PT) Neste documento, encontrará todas as instruções de segurança e regulamentos que, juntamente com as informações técnicas para montagem e operação, constituem a base para o uso pretendido de um guarda-sol da Schneider Schirme em áreas exteriores privadas. As instruções aplicáveis ao respetivo guarda-sol encontram-se na sua embalagem, nas instruções de montagem e operação e no próprio produto.

(RO) În acest document veți găsi toate instrucțiunile de siguranță și reglementările care, împreună cu informațiile tehnice pentru asamblare și funcționare, formează baza pentru utilizarea prevăzută a unui parasolar de la Schneider Schirme în zonele exterioare private. Instrucțiunile aplicabile parasolarului respectiv se găsesc pe ambalajul acestuia, în instrucțiunile de asamblare și funcționare și pe produsul în sine.

(RS) У овом документу ћете наћи све сигурносне упуте и прописе који, заједно са техничким информацијама за монтажу и употребу, чине основу за предвиђену употребу сунцобрана Schneider Schirme у приватним спољашњим просторима. Упутства која се односе на одговарајући сунцобран могу се наћи на његовом паковању, у упутствима за монтажу и употребу и на самом производу.

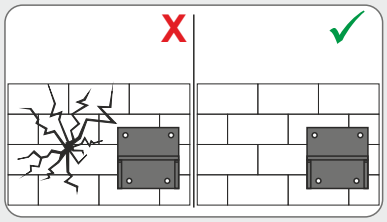
(SE) I det här dokumentet hittar du alla säkerhetsinstruktioner och föreskrifter som tillsammans med teknisk information för montering och användning utgör grunden för den avsedda användningen av ett parasoll från Schneider Schirme i privata utomhusområden. Instruktionerna för respektive parasoll finns på dess förpackning, i monterings- och bruksanvisningen och på själva produkten.

(SI) V tem dokumentu boste našli vse varnostne napotke in predpise, ki skupaj s tehničnimi informacijami za montažo in uporabo predstavljajo osnovo za predvideno uporabo senčnika Schneider Schirme na zasebnih zunanjih površinah. Navodila, ki veljajo za ustrezni senčnik, so na embalaži, v navodilih za montažo in uporabo ter na samem izdelku.

(SK) V tomto dokumente nájdete všetky bezpečnostné pokyny a predpisy, ktoré spolu s technickými informáciami pre montáž a prevádzku tvoria základ pre zamýšľané použitie slnečníka Schneider Schirme v súkromných vonkajších priestoroch. Pokyny platné pre príslušný slnečník sa nachádzajú na jeho obale, v montážnych a prevádzkových pokynoch a na samotnom produkte.

(TR) Bu belgede, Schneider Schirme'den bir şemsiyenin özel dış mekanlarda amaçlanan kullanımı için montaj ve kullanım ile ilgili teknik bilgilerle birlikte güvenlik talimatları ve düzenlemeleri bulacaksınız. İlgili şemsiyeye ait talimatlar, ambalajında, montaj ve kullanım talimatlarında ve ürünün kendisinde bulunabilir.

(UA) У цьому документі ви знайдете всі інструкції з безпеки та правила, які разом із технічною інформацією щодо складання та експлуатації є основою для передбаченого використання парасольки Schneider Schirme на приватних відкритих територіях. Інструкції, що стосуються відповідної парасольки, можна знайти на її упаковці, в інструкціях зі складання та експлуатації та на самому продукті.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Stellen Sie sicher, dass ihre Mauer geeignet ist.
Verwenden Sie geeignetes Montagematerial für die Art der Mauer.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) Make sure that your wall is suitable.
Use suitable mounting material for the type of wall.

(FR) Assurez-vous que votre mur est adapté.
Utilisez un matériel de fixation adapté au type de mur.

(AL) Sigurohuni që muri juaj të jetë i përshtatshëm.
Përdorni material montimi të përshtatshëm për llojin e murit.

(BG) Уверете се, че стената ви е подходяща.
Използвайте подходящ монтажен материал за типа стена.

(CZ) Ujistěte se, že je vaše stěna vhodná.
Použijte montážní materiál vhodný pro daný typ stěny.

(DK) Sørg for, at din væg er egnet.
Brug passende monteringsmateriale til den pågældende vægtype.

(EE) Veenduge, et teie sein on sobiv.
Kasutage seinatüübile sobivat paigaldusmaterjali.

(ES) Asegúrese de que su pared es adecuada.
Utilice material de montaje adecuado para el tipo de pared.

(FI) Varmista, että seinäsi on sopiva.
Käytä seinätyypille sopivaa kiinnitysmateriaalia.

(GR) Βεβαιωθείτε ότι ο τοίχος σας είναι κατάλληλος.
Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο υλικό τοποθέτησης για τον τύπο του τοίχου.

(HR) Provjerite je li vaš zid prikladan.
Koristite prikladan materijal za ugradnju za vrstu zida.

(HU) Győződjön meg róla, hogy a fal megfelelő.
Használjon a fal típusának megfelelő rögzítőanyagot.

(IT) Assicurarsi che la parete sia adatta.
Utilizzare il materiale di montaggio adatto al tipo di parete.

(LT) Įsitikinkite, kad jūsų siena yra tinkama.
Naudokite sienos tipui tinkamą montavimo medžiagą.

(LV) Pārliecinieties, ka jūsu siena ir piemērota.
Izmantojiet sienas tipam piemērotu montāžas materiālu.

(NL) Zorg ervoor dat je muur geschikt is.
Gebruik geschikt bevestigingsmateriaal voor het type muur.

(NO) Sørg for at veggen din er egnet.
Bruk egnet monteringsmateriale for den aktuelle veggtypen.

(PL) Upewnij się, że ściana jest odpowiednia.
Należy użyć materiału montażowego odpowiedniego do rodzaju ściany.

(PT) Certifique-se de que a sua parede é adequada.
Utilize material de montagem adequado ao tipo de parede.

(RO) Asigurați-vă că peretele dvs. este potrivit.
Folosiți materialul de montare adecvat pentru tipul de perete.

(RS) Уверите се да је ваш зид прикладан.
Користите одговарајући материјал за монтажу за тип зида.

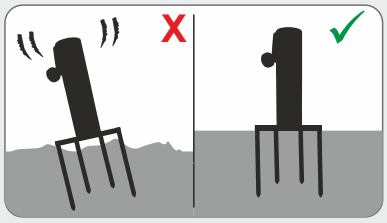
(SE) Se till att din vägg är lämplig.
Använd lämpligt monteringsmaterial för den aktuella väggtypen.

(SI) Prepričajte se, da je vaša stena primerna.
Uporabite ustrezen montažni material za vrsto stene.

(SK) Uistite sa, že je vaša stena vhodná.
Použite vhodný montážny materiál pre daný typ steny.

(TR) Duvarınızın uygun olduğundan emin olun.
Duvar tipine uygun montaj malzemesi kullanın.

(UA) Переконайтеся, що ваша стіна підходить.
Використовуйте відповідний до типу стіни монтажний матеріал.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Sicheren Halt im Erdreich überprüfen.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) Check secure hold in the ground.

(FR) Vérifier la fixation dans le sol.

(AL) Kontrolloni mbajtjen e sigurt në tokë.

(BG) Проверете сигурното закрепване в земята.

(CZ) Zkontrolujte bezpečné uchycení v zemi.

(DK) Kontroller, at den sidder godt fast i jorden.

(EE) Kontrollige kindlat pidamist maapinnal.

(ES) Compruebe la sujeción segura en el suelo.

(FI) Tarkista turvallinen kiinnitys maahan.

(GR) Ελέγξτε το ασφαλές κράτημα στο έδαφος.

(HR) Provjerite sigurno držanje u tlu.

(HU) Ellenőrizze a biztonságos tartást a talajban.

(IT) Verificare la tenuta nel terreno.

(LT) Patikrinkite, ar patikimai laikosi žemėje.

(LV) Pārbaudiet drošu nostiprināšanu zemē.

(NL) Controleer of hij stevig in de grond zit.

(NO) Kontroller sikkert feste i bakken.

(PL) Sprawdź bezpieczne mocowanie w podłożu.

(PT) Verificar a fixação segura no solo.

(RO) Verificați ancorarea sigură în sol.

(RS) Проверите добро држање у земљи.

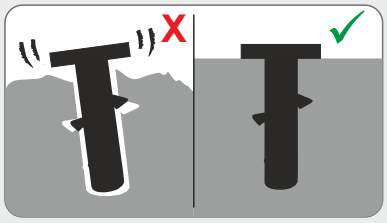
(SE) Kontrollera säkert fäste i marken.

(SI) Preverite, ali se varno drži v tleh.

(SK) Skontrolujte bezpečné uchytenie v zemi.

(TR) Zeminde güvenli tutuşu kontrol edin.

(UA) Перевірте надійність фіксації в ґрунті.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Sicheren Halt im Erdreich überprüfen.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) Check secure hold in the ground.

(FR) Vérifier la fixation dans le sol.

(AL) Kontrolloni mbajtjen e sigurt në tokë.

(BG) Проверете сигурното закрепване в земята.

(CZ) Zkontrolujte bezpečné uchycení v zemi.

(DK) Kontroller, at den sidder godt fast i jorden.

(EE) Kontrollige kindlat pidamist maapinnal.

(ES) Compruebe la sujeción segura en el suelo.

(FI) Tarkista turvallinen kiinnitys maahan.

(GR) Ελέγξτε το ασφαλές κράτημα στο έδαφος.

(HR) Provjerite sigurno držanje u tlu.

(HU) Ellenőrizze a biztonságos tartást a talajban.

(IT) Verificare la tenuta nel terreno.

(LT) Patikrinkite, ar patikimai laikosi žemėje.

(LV) Pārbaudiet drošu nostiprināšanu zemē.

(NL) Controleer of hij stevig in de grond zit.

(NO) Kontroller sikkert feste i bakken.

(PL) Sprawdź bezpieczne mocowanie w podłożu.

(PT) Verificar a fixação segura no solo.

(RO) Verificaţi ancorarea sigură în sol.

(RS) Проверите добро држање у земљи.

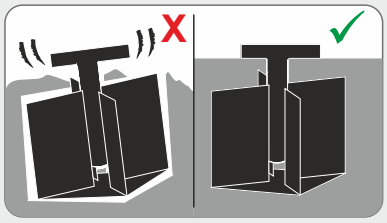
(SE) Kontrollera säkert fäste i marken.

(SI) Preverite, ali se varno drži v tleh.

(SK) Skontrolujte bezpečné uchytenie v zemi.

(TR) Zeminde güvenli tutuşu kontrol edin.

(UA) Перевірте надійність фіксації в ґрунті.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Sicheren Halt im Erdreich überprüfen.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicații generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) Check secure hold in the ground.

(FR) Vérifier la fixation dans le sol.

(AL) Kontrolloni mbajtjen e sigurt në tokë.

(BG) Проверете сигурното закрепване в земята.

(CZ) Zkontrolujte bezpečné uchycení v zemi.

(DK) Kontroller, at den sidder godt fast i jorden.

(EE) Kontrollige kindlat pidamist maapinnal.

(ES) Compruebe la sujeción segura en el suelo.

(FI) Tarkista turvallinen kiinnitys maahan.

(GR) Ελέγξτε το ασφαλές κράτημα στο έδαφος.

(HR) Provjerite sigurno držanje u tlu.

(HU) Ellenőrizze a biztonságos tartást a talajban.

(IT) Verificare la tenuta nel terreno.

(LT) Patikrinkite, ar patikimai laikosi žemėje.

(LV) Pārbaudiet drošu nostiprināšanu zemē.

(NL) Controleer of hij stevig in de grond zit.

(NO) Kontroller sikkert feste i bakken.

(PL) Sprawdź bezpieczne mocowanie w podłożu.

(PT) Verificar a fixação segura no solo.

(RO) Verificați ancorarea sigură în sol.

(RS) Проверите добро држање у земљи.

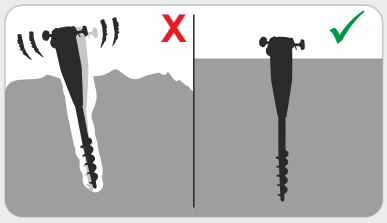
(SE) Kontrollera säkert fäste i marken.

(SI) Preverite, ali se varno drži v tleh.

(SK) Skontrolujte bezpečné uchytenie v zemi.

(TR) Zeminde güvenli tutuşu kontrol edin.

(UA) Перевірте надійність фіксації в ґрунті.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Sicheren Halt im Erdreich überprüfen.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicații generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) Check secure hold in the ground.

(FR) Vérifier la fixation dans le sol.

(AL) Kontrolloni mbajtjen e sigurt në tokë.

(BG) Проверете сигурното закрепване в земята.

(CZ) Zkontrolujte bezpečné uchycení v zemi.

(DK) Kontroller, at den sidder godt fast i jorden.

(EE) Kontrollige kindlat pidamist maapinnal.

(ES) Compruebe la sujeción segura en el suelo.

(FI) Tarkista turvallinen kiinnitys maahan.

(GR) Ελέγξτε το ασφαλές κράτημα στο έδαφος.

(HR) Provjerite sigurno držanje u tlu.

(HU) Ellenőrizze a biztonságos tartást a talajban.

(IT) Verificare la tenuta nel terreno.

(LT) Patikrinkite, ar patikimai laikosi žemėje.

(LV) Pārbaudiet drošu nostiprināšanu zemē.

(NL) Controleer of hij stevig in de grond zit.

(NO) Kontroller sikkert feste i bakken.

(PL) Sprawdź bezpieczne mocowanie w podłożu.

(PT) Verificar a fixação segura no solo.

(RO) Verificați ancorarea sigură în sol.

(RS) Проверите добро држање у земљи.

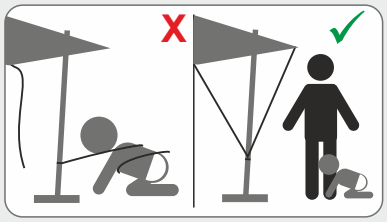
(SE) Kontrollera säkert fäste i marken.

(SI) Preverite, ali se varno drži v tleh.

(SK) Skontrolujte bezpečné uchytenie v zemi.

(TR) Zeminde güvenli tutuşu kontrol edin.

(UA) Перевірте надійність фіксації в ґрунті.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Halten Sie die Gurte der Ampelschirm-Windsicherung fern von Kindern – Gefahr des Strangulierens.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(BG) Keep the straps of the parasol wind safety device away from children - Danger of strangulation.

(FR) Tenir les sangles du dispositif de sécurité de l'enrouleur du parasol hors de portée des enfants - Risque de strangulation.

(JA) Mbani rripat e pajisjes mbrojtëse nga era e ombrellës larg fëmijëve - Rrezik mbytjeje.

(DB) Дръжте ремъците на предпазното устройство за вятъра на чадъра далеч от деца - Опасност от задушаване.

(SO) Udržujte popruhy větrné pojistky slunečníku mimo dosah dětí - Nebezpečí uškrcení.

(KO) Hold stropperne på parasollens vindsikring væk fra børn - fare for kvælning.

(EE) Hoidke päikesevarju tuuleohutusseadme rihmad lastest eemal - lämbumisoht.

(ES) Mantenga las correas del dispositivo de seguridad contra el viento del parasol fuera del alcance de los niños - Peligro de estrangulamiento.

(FI) Pidä aurinkovarjon tuulisuojalaitteen hihnat poissa lasten ulottuvilta - Kuristumisvaara.

(RO) Κρατήστε τους ιμάντες της συσκευής ασφαλείας ανέμου της ομπρέλας μακριά από τα παιδιά - Κίνδυνος στραγγαλισμού.

(HR) Držite trake suncobrana od vjetra podalje od djece - opasnost od davljenja.

(UH) A napernyő szélbiztosító pántjait tartsa távol a gyermekektől - Fojtogatás veszélye.

(TI) Tenere le cinghie del dispositivo di sicurezza per il vento dell'ombrellone lontano dai bambini - Pericolo di strangolamento.

(LT) Saugokite skėčio vėjo apsaugos įtaiso dirželius nuo vaikų - gresia užspringimo pavojus.

(LV) Uzglabājiet saulessarga vēja drošības ierīces siksnas tālu no bērniem - pastāv nosmakšanas risks.

(NL) Houd de riemen van de parasolwindbeveiliging uit de buurt van kinderen - Gevaar voor wurging.

(NO) Hold stroppene til parasollens vindsikring borte fra barn - fare for kvelning.

(PL) Trzymaj paski zabezpieczenia przed wiatrem parasola z dala od dzieci - niebezpieczeństwo uduszenia.

(PT) Manter as correias do dispositivo de proteção contra o vento do guarda-sol afastadas das crianças - Perigo de estrangulamento.

(RO) Țineți curelele dispozitivului de siguranță la vânt al umbrelei de soare departe de copii - Pericol de strangulare.

(RS) Држите траке сигурносног уређаја за сунцобран од ветра даље од деце - опасност од дављења.

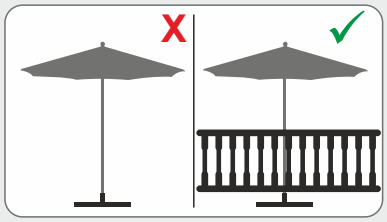
(SE) Håll remmarna på parasollets vindsäkring borta från barn - risk för strypning.

(SI) Trakove naprave za zaščito pred vetrom senčnika držite stran od otrok - Nevarnost zadušitve.

(SK) Popruhy vetracej poistky slnečníka držte mimo dosahu detí - nebezpečenstvo uškrtenia.

(TR) Şemsiye rüzgar emniyet cihazının kayışlarını çocuklardan uzak tutun - Boğulma tehlikesi.

(UA) Тримайте ремені вітрозахисного пристрою парасольки подалі від дітей - небезпека удушення.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Zusätzliche Fixierung am Balkongeländer erforderlich!

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) Additional fixing to the balcony railing required!

(FR) Une fixation supplémentaire de la balustrade du balcon est nécessaire!

(AL) Kërkohet rregullim shtesë në kangjellat e ballkonit!

(BG) Необходимо е допълнително закрепване към парапета на балкона!

(CZ) Nutné dodatečné upevnění na balkonové zábradlí!

(DK) Yderligere fastgørelse til altanrækværket påkrævet!

(EE) Rõdupiirdele on vaja lisakinnitust!

(ES) Se requiere una fijación adicional a la barandilla del balcón.

(FI) Parvekekaiteeseen tarvitaan lisäkiinnitys!

(GR) Απαιτείται πρόσθετη στερέωση στο κιγκλίδωμα του μπαλκονιού!

(HR) Potrebno dodatno pričvršćivanje na balkonsku ogradu!

(HU) Az erkélykorláthoz további rögzítés szükséges!

(IT) È necessario un ulteriore fissaggio alla ringhiera del balcone!

(LT) Reikalingas papildomas tvirtinimas prie balkono turėklų!

(LV) Nepieciešama papildu piestiprināšana pie balkona margām!

(NL) Extra bevestiging aan de balkonreling nodig!

(NO) Ekstra feste til balkongrekkverket er nødvendig!

(PL) Wymagane dodatkowe mocowanie do balustrady balkonowej!

(PT) É necessária uma fixação adicional na grade da varanda!

(RO) Este necesară fixarea suplimentară la balustrada balconului!

(RS) Потребно додатно причвршћивање на балконску ограду!

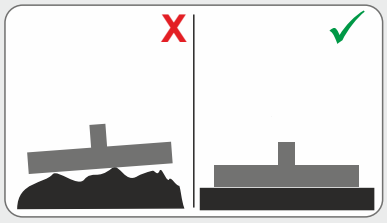
(SE) Ytterligare infästning av balkongräcket krävs!

(SI) Potrebna je dodatna pritrditev na balkonsko ograjo!

(SK) Potrebné dodatočné upevnenie na balkónové zábradlie!

(TR) Balkon korkuluğuna ek sabitleme gerekli!

(UA) Потрібне додаткове кріплення до балконних перил!



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Stellen Sie den Schirmständer niemals auf weichem, sandigem oder feuchtem Untergrund auf.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) Make sure that the ground under the base is firm and level.

(FR) Ce faisant, choisissez un support stable et horizontal.

(AL) Sigurohuni që toka nën bazën të jetë e fortë dhe e niveluar.

(BG) Обърнете внимание основата да е здрава и хоризонтална.

(CZ) Dbejte přitom na pevný a vodorovný podklad.

(DK) Sørg for at den kommer til at stå på et fast og vandret underlag.

(EE) Veenduge, et maapind aluse all oleks kindel ja tasane.

(ES) Preste atención a que la base sea firme y horizontal.

(FI) Varmista, että aurinkovarjon jalustan alla oleva maa on luja ja tasainen.

(GR) Προέχετε το υπέδαφος να είναι στέρεο και επίπεδο.

(HR) Pritom pazite da podloga bude čvrsta i vodoravna.

(HU) Ügyeljen arra, hogy az alapfelület szilárd és vízszintes legyen.

(IT) Attenzione: la superficie d'appoggio deve essere stabile e orizzontale.

(LT) Įsitikinkite, kad žemė po skėčio pagrindu yra tvirta ir lygi.

(LV) Pārliecinieties, ka zeme zem saulessarga pamatnes ir stingra un līdzena.

(NL) Let er daarbij op dat de ondergrond stevig en vlak is.

(NO) Sørg for at underlaget under parasollfoten er fast og jevnt.

(PL) Podłoże powinno być twarde i poziome.

(PT) Preste atenção a que a superfície de suporte esteja firme e nivelada.

(RO) Aveţi grijă ca suprafaţa de amplasare să fie solidă şi orizontală.

(RS) Уверите се да је тло испод базе чврсто и равно.

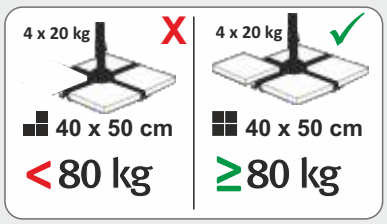
(SE) Var därvid uppmärksam på, att underlaget är fast och vågrätt.

(SI) Prepričajte se, da so tla pod podstavkom senčnika trdna in ravna.

(SK) Dávajte pritom pozor na pevný a vodorovný podklad.

(TR) Zeminin sağlam ve dengeli düzlükte olmasına dikkat edin.

(UA) Переконайтеся, що земля під основою парасольки тверда і рівна.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Verwenden Sie unbedingt 4 Wegeplatten mit einer Größe von 40 x 40 x 5 cm und einem Mindestgewicht von 20 kg pro Platte. Ein Mindestgewicht von insgesamt 80 kg ist zwingend erforderlich.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurança (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) Always secure the parasol with 4 paving slabs measuring 40 x 40 x 5 cm and a minimum weight of 20 kg per slab. The parasol must be stabilised with a total counterweight of minimum 80 kg.

(FR) Utilisez impérativement 4 dalles d'une taille de 40 x 40 x 5 cm et d'un poids minimal de 20 kg par dalle. Un poids minimal de 80 kg au total est impérativement requis.

(AL) Ombrella duhet të mbahet me peshë me katër pllakëza (secila 40 x 40 x 5 cm) me një peshë totale prej të paktën 80 kg. Pllakat nuk përfshihen.

(BG) Задължително използвайте 4 плочи с размери 40 x 40 x 5 см и минимално тегло от 20 кг на плоча. Минималното тегло от общо 80 кг е задължително необходимо.

(CZ) Bezpodmínečně použijte 4 dlaždice s rozměrem 40 x 40 x 5 cm a minimální hmotností 20 kg na dlaždici. Nezbytně nutná je minimální hmotnost 80 kg.

(DK) Det er absolut nødvendigt at anvende 4 ballastplader med en størrelse på 40 x 40 x 5 cm og en minimumvægt på 20 kg pr. plade. En minimumvægt på i alt 80 kg er absolut nødvendig.

(EE) Varikatus tuleb kinnitada nelja plaadiga (igaüks 40 x 40 x 5 cm), mille kogukaal on vähemalt 80 kg. Plaadid ei kuulu komplekti.

(ES) Es absolutamente necesario utilizar 4 losetas con un tamaño de 40 x 40 x 5 cm cada una y un peso mínimo de 20 kg por loseta. Es obligatorio aplicar un peso mínimo de un total de 80 kg.

(FI) Aurinkovarjo on painotettava neljällä laattalla (jokainen 40 x 40 x 5 cm), joiden kokonaispaino on vähintään 80 kg. Laatat eivät sisälly toimitukseen.

(GR) Να χρησιμοποιείτε απαραίτητα 4 πλάκες με μέγεθος 40 x 40 x 5 cm και ελάχιστο βάρος ανά πλάκα 20 kg. Απαιτείται ένα ελάχιστο βάρος των συνολικά 80 kg Απαραίτητα.

(HR) Obavezno upotrebljavajte 4 podne ploče veličine 40 x 40 x 5 cm i minimalne težine od 20 kg po ploči. Nužna je minimalna težina od ukupno 80 kg.

(HU) Feltétlenül 4 db 40 x 40 x 5 cm méretű járdalapot használjon, egyenként legalább 20 kg súllyal. Kötelezően legalább 80 kg súllyal terhelje le.

(IT) Utilizzare obbligatoriamente 4 piastre con una dimensione di 40 x 40 x 5 cm e un peso minimo di 20 kg ciascuna. È assolutamente necessario un peso minimo totale di 80 kg.

(LT) Skėtis turi būti pritvirtintas keturiomis plokštėmis (kiekviena 40 x 40 x 5 cm), kurių bendras svoris yra ne mažesnis kaip 80 kg. Plokštės neįtrauktos.

(LV) Saulessargs jānostiprina ar četrām plāksnēm (katra 40 x 40 x 5 cm) ar kopējo svaru vismaz 80 kg. Plāksnes nav iekļautas.

(NL) Gebruik altijd 4 inlegtegels van 40 x 40 x 5 cm en een minimaal gewicht van 20 kg per tegel. Een minimaal gewicht van in totaal 80 kg is dringend noodzakelijk.

(NO) Parasollen må vektlegges med fire heller (hver 40 x 40 x 5 cm) med en totalvekt på minst 80 kg. Heller er ikke inkludert.

(PL) Używać bezwzględnie czterech obciążników o wymiarach 40 x 40 x 5 cm i ciężarze każdego z nich min. 20 kg. Obowiązuje minimalny ciężar łączny obciążników 80 kg.

(PT) Utilize sem falta 4 blocos de pedra de tamanho 40 x 40 x 5 cm e um peso mínimo de 20 kg por placa. Um peso mínimo total de 80 kg é obrigatório.

(RO) Utilizaţi obligatoriu 4 plăci de pavaj cu dimensiunea de 40 x 40 x 5 cm şi o greutate minimă de 20 kg pe placă. Este obligatoriu necesară o greutate minimă de 80 kg în total.

(RS) Увек осигурајте сунцобран са 4 плоче за поплочавање димензија 40 x 40 x 5 цм и минималне тежине од 20 кг по плочи. Сунцобран мора бити стабилизован са укупном противтегом од најмање 80 кг.

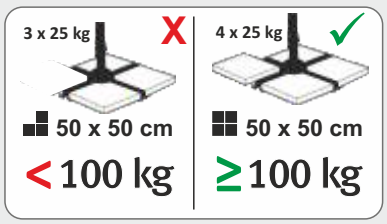
(SE) Använd ovillkorligen 4 viktplattor med en storlek av 40 x 40 x 5 cm och en minimivikt av 20 kg per platta. En minimivikt av totalt 80 kg är absolut nödvändig.

(SI) Senčnik mora biti obtežen s štirimi ploščami (vsaka 40 x 40 x 5 cm) s skupno težo najmanj 80 kg. Plošče niso vključene.

(SK) Používajte bezpodmienečne 4 dlaždice s veľkosťou 40 x 40 x 5 cm a minimálnou hmotnosťou 20 kg na dlaždicu. Je nevyhnutne potrebná minimálna hmotnosť celkom 80 kg.

(TR) Mutlak surette 40 x 40 x 5 cm ebatlı ve plaka başına asgari ağırlığı 25 kg olan 4 zemin plakası kullanın. Toplamda 80 kg şeklindeki bir asgari ağırlık zorunlu olarak gereklidir.

(UA) Парасолька повинна бути закріплена чотирма плитами (кожна 40 x 40 x 5 см) із загальною вагою щонайменше 80 кг. Плити не входять у комплект.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Verwenden Sie unbedingt 4 Wegeplatten mit einer Größe von 50 x 50 x 5 cm und einem Mindestgewicht von 25 kg pro Platte. Ein Mindestgewicht von insgesamt 100 kg ist zwingend erforderlich.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurança (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) Always secure the parasol with 4 paving slabs measuring 50 x 50 x 5 cm and a minimum weight of 25 kg per slab. The parasol must be stabilised with a total counterweight of minimum 100 kg.

(FR) Utilisez impérativement 4 dalles d'une taille de 50 x 50 x 5 cm et d'un poids minimal de 25 kg par dalle. Un poids minimal de 100 kg au total est impérativement requis.

(AL) Ombrella duhet të mbahet me peshë me katër pllakëza (secila 50 x 50 x 5 cm) me një peshë totale prej të paktën 100 kg. Pllakat nuk përfshihen.

(BG) Задължително използвайте 4 плочи с размери 50 x 50 x 5 см и минимално тегло от 25 кг на плоча. Минималното тегло от общо 100 кг е задължително необходимо.

(CZ) Bezpodmínečně použijte 4 dlaždice s rozměrem 50 x 50 x 5 cm a minimální hmotností 25 kg na dlaždici. Nezbytně nutná je minimální hmotnost 100 kg.

(DK) Det er absolut nødvendigt at anvende 4 ballastplader med en størrelse på 50 x 50 x 5 cm og en minimumvægt på 25 kg pr. plade. En minimumvægt på i alt 100 kg er absolut nødvendig.

(EE) Varikatus tuleb kinnitada nelja plaadiga (igaüks 50 x 50 x 5 cm), mille kogukaal on vähemalt 100 kg. Plaadid ei kuulu komplekti.

(ES) Es absolutamente necesario utilizar 4 losetas con un tamaño de 50 x 50 x 5 cm cada una y un peso mínimo de 25 kg por loseta. Es obligatorio aplicar un peso mínimo de un total de 100 kg.

(FI) Aurinkovarjo on painotettava neljällä laattalla (jokainen 50 x 50 x 5 cm), joiden kokonaispaino on vähintään 100 kg. Laatat eivät sisälly toimitukseen.

(GR) Να χρησιμοποιείτε απαραίτητα 4 πλάκες με μέγεθος 50 x 50 x 5 cm και ελάχιστο βάρος ανά πλάκα 25 kg. Απαιτείται ένα ελάχιστο βάρος των συνολικά 100 kg Απαραίτητα.

(HR) Obavezno upotrebljavajte 4 podne ploče veličine 50 x 50 x 5 cm i minimalne težine od 25 kg po ploči. Nužna je minimalna težina od ukupno 100 kg.

(HU) Feltétlenül 4 db 50 x 50 x 5 cm méretű járdalapot használjon, egyenként legalább 25 kg súllyal. Kötelezően legalább 100 kg súllyal terhelje le.

(IT) Utilizzare obbligatoriamente 4 piastre con una dimensione di 50 x 50 x 5 cm e un peso minimo di 25 kg ciascuna. È assolutamente necessario un peso minimo totale di 100 kg.

(LT) Skėtis turi būti pritvirtintas keturiomis plokštėmis (kiekviena 50 x 50 x 5 cm), kurių bendras svoris yra ne mažesnis kaip 100 kg. Plokštės neįtrauktos.

(LV) Saulessargs jānostiprina ar četrām plāksnēm (katra 50 x 50 x 5 cm) ar kopējo svaru vismaz 100 kg. Plāksnes nav iekļautas.

(NL) Gebruik altijd 4 inlegtegels van 50 x 50 x 5 cm en een minimaal gewicht van 25 kg per tegel. Een minimaal gewicht van in totaal 100 kg is dringend noodzakelijk.

(NO) Parasollen må vektlegges med fire heller (hver 50 x 50 x 5 cm) med en totalvekt på minst 100 kg. Heller er ikke inkludert.

(PL) Używać bezwzględnie czterech obciążników o wymiarach 50 x 50 x 5 cm i ciężarze każdego z nich min. 25 kg. Obowiązuje minimalny ciężar łączny obciążników 100 kg.

(PT) Utilize sem falta 4 blocos de pedra de tamanho 50 x 50 x 5 cm e um peso mínimo de 25 kg por placa. Um peso mínimo total de 100 kg é obrigatório.

(RO) Utilizaţi obligatoriu 4 plăci de pavaj cu dimensiunea de 50 x 50 x 5 cm şi o greutate minimă de 25 kg pe placă. Este obligatoriu necesară o greutate minimă de 100 kg în total.

(RS) Увек осигурајте сунцобран са 4 плоче за поплочавање димензија 50 к 50 к 5 цм и минималне тежине од 25 кг по плочи. Сунцобран мора бити стабилизован са укупном противтегом од најмање 100 кг.

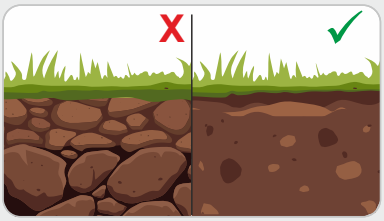
(SE) Använd ovillkorligen 4 viktplattor med en storlek av 50 x 50 x 5 cm och en minimivikt av 25 kg per platta. En minimivikt av totalt 100 kg är absolut nödvändig.

(SI) Senčnik mora biti obtežen s štirimi ploščami (vsaka 50 x 50 x 5 cm) s skupno težo najmanj 100 kg. Plošče niso vključene.

(SK) Používajte bezpodmienečne 4 dlaždice s veľkosťou 50 x 50 x 5 cm a minimálnou hmotnosťou 25 kg na dlaždicu. Je nevyhnutne potrebná minimálna hmotnosť celkom 100 kg.

(TR) Mutlak surette 50 x 50 x 5 cm ebatlı ve plaka başına asgari ağırlığı 25 kg olan 4 zemin plakası kullanın. Toplamda 100 kg şeklindeki bir asgari ağırlık zorunlu olarak gereklidir.

(UA) Парасолька повинна бути закріплена чотирма плитами (кожна 50 x 50 x 5 см) із загальною вагою щонайменше 100 кг. Плити не входять у комплект.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Zur sicheren Befestigung von Ampelschirmen mit Plattenständer in gewachsenem Mutterboden.
Nicht geeignet für kieshaltige, steinige Böden!

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) For the secure fastening of the parasol with plate supports in natural topsoil.
Not suitable for gravelly, stony soils!

(FR) Pour la fixation sûre du parasol avec des supports de plaques dans la terre végétale naturelle.
Ne convient pas aux sols graveleux et caillouteux !

(AL) Për fiksimin e sigurt të ombrellës së diellit me mbështetëse pllakash në shtresën e sipërme natyrale.
Jo i përshtatshëm për toka me zhavorr, gurë!

(BG) За сигурно закрепване на чадъра с опори от плочи в естествен почвен слой.
Не е подходящ за чакълести, каменисти почви!

(CZ) Pro bezpečné upevnění slunečníku s deskovými podpěrami v přírodní ornici.
Nevhodné pro štěrkovité, kamenité půdy!

(DK) Til sikker fastgørelse af parasollen med pladestøtter i naturlig muldjord.
Ikke egnet til grusede, stenede jorde!

(EE) Päikesevarju turvaliseks kinnitamiseks plaattugedega looduslikus pinnases.
Ei sobi kruusasel, kivisel pinnasel!

(ES) Para la fijación segura de la sombrilla con soportes de chapa en tierra vegetal natural.
No apto para suelos pedregosos o con grava.

(FI) Varma kiinnitys aurinkovarjon kiinnittämiseen levytukien kanssa luonnon pintamaahan.
Ei sovellu soraiseen, kiviseen maaperään!

(GR) Για την ασφαλή στερέωση της ομπρέλας με πλάκες στήριξης σε φυσικό χώμα.
Δεν ενδείκνυται για χαλικώδη, πετρώδη εδάφη!

(HR) Za sigurno pričvršćivanje suncobrana s pločastim nosačima u prirodnom površinskom sloju tla.
Nije pogodno za šljunčana, kamenita tla!

(HU) A napernyő biztonságos rögzítéséhez lemezes tartókkal a természetes felső talajban.
Kavicsos, köves talajokhoz nem alkalmas!

(IT) Per il fissaggio sicuro dell'ombrellone con supporti a piastra in terreni naturali.
Non adatto a terreni ghiaiosi e sassosi!

(LT) Skirtas saugiam skėčio su plokščių atramomis tvirtinimui natūralioje dirvoje.
Netinka žvyruotame, akmenuotame dirvožemyje!

(LV) Drošai saulessarga nostiprināšanai ar plāksnes balstiem dabīgā augsnes virskārtā.
Nav piemērots grants, akmeņainām augsnēm!

(NL) Voor een stevige bevestiging van de parasol met plaatsteunen in natuurlijke bovengrond.
Niet geschikt voor kiezelachtige, steenachtige bodems!

(NO) For sikker festing av parasollen med platestøtter i naturlig matjord.
Ikke egnet for grusholdig, steinete jord!

(PL) Do bezpiecznego mocowania parasola za pomocą wsporników płytowych w naturalnym podłożu.
Nie nadaje się do żwirowych, kamienistych gleb!

(PT) Para a fixação segura do guarda-sol com suportes de placa em solo natural.
Não é adequado para solos pedregosos e de cascalho!

(RO) Pentru fixarea sigură a umbrelei de soare cu suporturi pentru plăci în solul natural.
Nu este potrivit pentru soluri cu pietriș, pietroase!

(RS) За сигурно причвршћивање сунцобрана са носачима плоча у природном горњем слоју земље.
Није погодно за шљунковита, каменита тла!

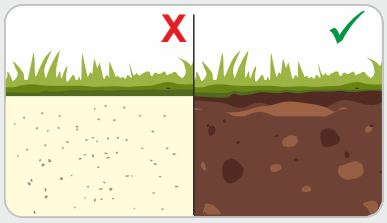
(SE) För säker fastsättning av parasollet med plattstöd i naturlig matjord.
Inte lämplig för grusiga, steniga jordar!

(SI) Za varno pritrditev senčnika s ploščatimi nosilci v naravni vrhnji plasti zemlje.
Ni primerno za prodnata in kamnita tla!

(SK) Na bezpečné upevnenie slnečníka s doskovými podperami v prírodnej ornici.
Nevhodné pre štrkovité, kamenisté pôdy!

(TR) Şemsiyenin doğal üst toprakta plaka destekleriyle güvenli bir şekilde sabitlenmesi için.
Çakıllı, taşlı topraklar için uygun değildir!

(UA) Для надійного кріплення парасольки з пластинчастими опорами в природному верхньому шарі ґрунту.
Не підходить для гравійних, кам'янистих ґрунтів!



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Zur sicheren Befestigung von Ampelschirmen mit Plattenständer in gewachsenem Mutterboden.
Nicht geeignet für sandige Böden!

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) For the secure fastening of the parasols with panel supports in natural topsoil.
Not suitable for sandy soils!

(FR) Pour la fixation sûre du parasol avec les supports de panneaux dans la terre végétale naturelle.
Ne convient pas aux sols sablonneux !

(AL) Për fiksimin e sigurt të çadrave të diellit me mbështetëse panelesh në shtresën e sipërme natyrale.
Jo i përshtatshëm për tokat ranore!

(BG) За сигурно закрепване на чадъра с опори за панелите в естествен почвен слой.
Не е подходящ за песъчливи почви!

(CZ) Pro bezpečné upevnění slunečníku s podpěrami panelů v přírodní ornici.
Nevhodné pro písčité půdy!

(DK) Til sikker fastgørelse af parasollen med panelstøtter i naturlig muldjord.
Ikke egnet til sandjord!

(EE) Päikesevarju turvaliseks kinnitamiseks koos paneelide toestusega looduslikus pinnases.
Ei sobi liivase pinnase puhul!

(ES) Para la fijación segura de la sombrilla con soportes de paneles en tierra vegetal natural.
No apto para suelos arenosos.

(FI) Varma kiinnitys aurinkovarjon ja paneelitukien kiinnittämiseen luonnon pintamaahan.
Ei sovellu hiekkamaille!

(GR) Για την ασφαλή στερέωση της ομπρέλας με στηρίγματα πάνελ σε φυσικό χώμα.
Δεν ενδείκνυται για αμμώδη εδάφη!

(HR) Za sigurno pričvršćivanje suncobrana s nosačima ploča u prirodnom površinskom sloju tla.
Nije pogodno za pjeskovita tla!

(HU) A napernyő biztonságos rögzítéséhez a paneltartókkal együtt természetes felső talajban.
Homokos talajokhoz nem alkalmas!

(IT) Per il fissaggio sicuro dell'ombrellone con i supporti dei pannelli in terreni naturali.
Non adatto a terreni sabbiosi!

(LT) Skirtas saugiai pritvirtinti skėčius su plokščių atramomis natūraliame dirvožemyje.
Netinka smėlėtame dirvožemyje!

(LV) Saulessarga drošai nostiprināšanai ar paneļu balstiem dabīgā augsnes virskārtā.
Nav piemērots smilšainām augsnēm!

(NL) Voor een stevige bevestiging van de parasol met paneelsteunen in natuurlijke bovengrond.
Niet geschikt voor zandbodems!

(NO) For sikker festing av parasollen med panelstøtter i naturlig matjord.
Ikke egnet for sandholdig jord!

(PL) Do bezpiecznego mocowania parasola ze wspornikami paneli w naturalnym podłożu.
Nie nadaje się do gleb piaszczystych!

(PT) Para a fixação segura do guarda-sol com suportes de painéis em solo natural.
Não é adequado para solos arenosos!

(RO) Pentru fixarea sigură a umbrelei de soare cu suporturi pentru panouri în sol vegetal natural.
Nu este potrivit pentru solurile nisipoase!

(RS) За сигурно причвршћивање сунцобрана са носачима панела у природном горњем слоју земље.
Није погодно за песковита тла!

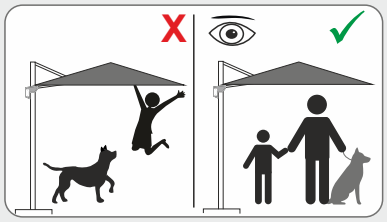
(SE) För säker fastsättning av parasollet med panelstöd i naturlig matjord.
Ej lämplig för sandiga jordar!

(SI) Za varno pritrditev senčnika z nosilci plošč v naravni vrhnji plasti zemlje.
Ni primerno za peščena tla!

(SK) För säker fastsättning av parasollet med panelstöd i naturlig matjord.
Ej lämplig för sandiga jordar!

(TR) Şemsiyenin panel destekleri ile doğal üst toprakta güvenli bir şekilde sabitlenmesi için.
Kumlu topraklar için uygun değildir!

(UA) Для надійного кріплення парасольки з панельними опорами в природному верхньому шарі ґрунту.
Не підходить для піщаних ґрунтів!



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Schirm alleine lassen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Halten Sie auch Haustiere fern, sofern deren Einwirkung die Standfestigkeit des Schirms gefährden können.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) Do not leave children unsupervised near the parasol. Never allow children to play with the product. Keep pets away from the parasol, as they might interfere with the product and impair its stability.

(FR) Ne laissez jamais des enfants seuls avec le parasol sans surveillance.
Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Tenir également les animaux domestiques à distance, dans la mesure où leur influence peut altérer la résistance du parasol.

(AL) Mos i lini fëmijët pa mbikëqyrje pranë ombrellës së diellit. Asnjëherë mos lejoni fëmijët të luajnë me produktin. Mbajini kafshët shtëpiake larg ombrellës së diellit, pasi ato mund të ndërhyjnë në produktin dhe të dëmtojnë qëndrueshmërinë e tij.

(BG) Не оставяйте децата сами при чадъра без надзор.
Децата не трябва да играят с продукта. Дръжте далеч и домашните животни, ако те могат да застрашат устойчивостта на чадъра.

(CZ) Nenechávejte děti se slunečníkem samotné bez dohledu.
Děti si s výrobkem nesmí hrát. Udržujte slunečník mimo dosah domácích zvířat, pokud by mohla
ohrozit jeho stabilitu.

(DK) Lad ikke børn være alene med parasollen uden opsyn.
Børn må ikke lege med produktet. Hold også husdyr væk fra parasollen hvis de kan have en indvirkning på den som kan få den til at stå mindre sikkert.

(EE) Ärge jätke lapsi päikesevarju lähedusse järelevalveta. Ärge lubage lastel kunagi tootega mängida. Hoidke lemmikloomad päikesevarjust eemal, kuna need võivad toodet häirida ja selle stabiilsust kahjustada.

(ES) No deje a niños sin supervisión con el parasol.
Los niños no deben jugar con el producto. Mantenga también alejadas las mascotas si pueden hacer peligrar la estabilidad del parasol.

(FI) Älä jätä lapsia ilman valvontaa aurinkovarjon lähelle. Älä koskaan anna lasten leikkiä tuotteella. Pidä lemmikkieläimet poissa päivänvarjon läheisyydestä, sillä ne saattavat häiritä tuotetta ja heikentää sen vakautta.

(GR) Μην αφήνετε τα παιδία μόνα με την ομπρέλα, χωρίς επιτήρηση.
Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Επίσης, κρατήστε τα κατοικίδια μακριά εάν η επιρροή τους θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τη σταθερότητα της ομπρέλας.

(HR) Djecu nikad bez nadzora ne ostavljajte samu sa suncobranom.
Djeca se s proizvodom ne smiju igrati. Udaljite i kućne ljubimce ako bi mogli ugroziti stabilnost suncobrana.

(HU) Ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül az ernyővel.
A termékkel a gyermekek nem játszhatnak. Tartsa távol a háziállatokat is, ha azok hatása veszélyeztetheti a napernyő állékonyságát.

(IT) Non lasciare i bambini da soli con l'ombrellone senza sorveglianza.
I bambini non devono giocare con il prodotto. Tenere a distanza anche gli animali domestici se il loro comportamento può mettere a rischio la stabilità dell'ombrellone.

(LT) Nepalikite vaikų be priežiūros šalia skėčio. Niekada neleiskite vaikams žaisti su gaminiu. Laikykite gyvūnus atokiau nuo skėčio, nes jie gali trukdyti gaminiui ir pabloginti jo stabilumą.

(LV) Neatstājiet bērnus bez uzraudzības saulessarga tuvumā.
Nekad neļaujiet bērniem spēlēties ar izstrādājumu. Neļaujiet pie saulessarga atrasties mājdzīvniekiem, jo tie var traucēt izstrādājumam un pasliktināt tā stabilitāti.

(NL) Kinderen niet zonder toezicht alleen laten met de parasol.
Kinderen mogen niet met het product spelen. Houd ook huisdieren verwijderd, indien deze door hun gedrag de stabiliteit van de parasol in gevaar kunnen brengen.

(NO) Ikke la barn være uten tilsyn i nærheten av parasollen.
La aldri barn leke med produktet. Hold kjæledyr borte fra parasollen, da de kan forstyrre produktet og svekke dets stabilitet.

(PL) Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru przy parasolu.
Dzieciom nie wolno się bawić z produktem. Trzymać z dala również zwierzęta domowe, jeśli mogłyby one zagrażać stabilności parasola.

(PT) Não deixar as crianças sozinhas e sem supervisão juntas do guarda-sol.
As crianças não devem brincar com o produto. Mantenha também os animais domésticos afastados do guarda-sol se forem capazes de comprometer a sua estabilidade.

(RO) Copiii nu trebuie lăsaţi singuri nesupravegheaţi în vecinătatea umbrelei.
Copii nu au voie să se joace cu produsul. Ţineţi la distanţă animalele de companie, dacă acţiunea lor ar putea să pericliteze stabilitatea umbrelei.

(RS) Не остављајте децу без надзора у близини сунцобрана. Никада не дозволите деци да се играју са производом. Држите кућне љубимце даље од сунцобрана, јер би могли ометати производ и нарушити његову стабилност.

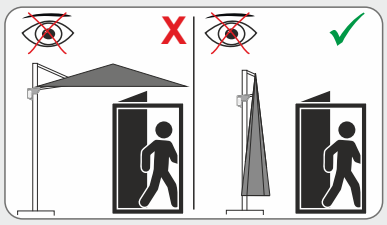
(SE) Lämna barn aldrig ensamma utan uppsikt vid parasollet.
Barn får inte leka med produkten. Håll också husdjur borta, om deras beteende kan vara farligt för parasollets stabilitet.

(SI) V bližini senčnika ne puščajte otrok brez nadzora.
Nikoli ne dovolite otrokom, da se igrajo z izdelkom. Domače živali naj ne bodo v bližini senčnika, saj lahko ovirajo izdelek in zmanjšajo njegovo stabilnost.

(SK) Nenechávajte deti samé a bez dohľadu so slnečníkom.
Deti sa nesmú hrať so zariadením. Udržiavajte tiež domáce zvieratá v dostatočnej vzdialenosti, pokiaľ by mohlo ich konanie ohroziť stabilitu slnečníka.

(TR) Çocukları, başlarında biri olmadan şemsiyenin yanında yalnız bırakmayın.
Çocuklar ürünle oynamamalıdır. Şemsiyenin dengesini tehlikeye atabilecek olan evcil hayvanları da uzak tutun.

(UA) Не залишайте дітей без нагляду біля парасольки.
Ніколи не дозволяйте дітям гратися з виробом. Не підпускайте до парасольки домашніх тварин, оскільки вони можуть заважати виробу і порушити його стійкість.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Lassen Sie den geöffneten Schirm niemals unbeaufsichtigt.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) Never leave the parasol unattended when open.

(FR) Ne laissez jamais le parasol ouvert sans surveillance.

(AL) Asnjëherë mos e lini ombrellën e hapur pa mbikëqyrje.

(BG) Никога не оставяйте отворения чадър без надзор.

(CZ) Nikdy nenechávejte otevřený slunečník bez dohledu.

(DK) Lad aldrig parasollen være uden opsyn når den er spændt ud.

(EE) Ärge kunagi jätke avatud päikesevarju järelevalveta.

(ES) No deje el parasol abierto nunca sin supervisión.

(FI) Älä koskaan jätä avointa aurinkovarjoa ilman valvontaa.

(GR) Μην αφήνετε ποτέ την ανοιχτή ομπρέλα ανεπιτήρητη.

(HR) Otvoreni suncobran nikad ne ostavljajte bez nadzora.

(HU) Sose hagyja felügyelet nélkül a kinyitott ernyőt.

(IT) Non lasciare mai l'ombrellone incustodito quando è aperto.

(LT) Niekada nepalikite atidaryto skėčio be priežiūros.

(LV) Nekad neatstājiet atvērtu saulessargu bez uzraudzības.

(NL) Laat de geopende parasol nooit zonder toezicht.

(NO) La aldri en åpen parasoll stå uten tilsyn.

(PL) Nigdy nie pozostawiać otwartego parasola bez nadzoru.

(PT) Nunca perca o guarda-sol aberto da vista.

(RO) Umbrela deschisă nu trebuie să fie lăsată niciodată nesupravegheată.

(RS) Никада не остављајте отворени сунцобран без надзора.

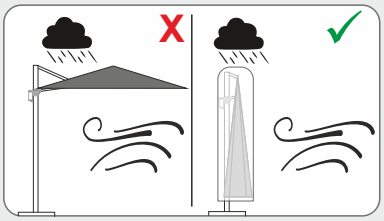
(SE) Lämna det öppnade parasollet aldrig utan uppsikt.

(SI) Odprtega senčnika nikoli ne puščajte brez nadzora.

(SK) Nikdy nenechávajte otvorený slnečník bez dohľadu.

(TR) Açık şemsiyeyi asla yalnız bırakmayın.

(UA) Ніколи не залишайте відкриту парасольку без нагляду.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Bei aufkommendem Wind, Gewitter, Regen oder Schneefall muss der Schirm umgehend geschlossen und ausreichend gesichert (Gurtband, Schutzhülle) werden. Andernfalls besteht Bruchgefahr. Die Windfestigkeit des aufgespannten Schirms ist begrenzt.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) If you expect strong wind, a thunderstorm, rain or snow, close the parasol and secure it (strap, protective cover). Otherwise, there is a risk of damage to the product. When open, the parasol is exposed to wind.

(FR) Si le vent, l'orage, la pluie ou des chutes de neige menacent, le parasol doit être fermé immédiatement et être suffisamment sécurisé (sangle, housse de protection). Autrement, il existe un risque de casse. La résistance au vent du parasol ouvert est limitée.

(AL) Nëse prisni erë të fortë, stuhi, shi ose borë, mbylleni ombrellën dhe sigurojeni atë (rripin, mbulesën). Përndryshe, ekziston rreziku i dëmtimit të produktit. Kur hapet, ombrella ekspozohet ndaj erës.

(BG) При появата на вятър, буря, дъжд или снеговалеж чадърът трябва веднага да се затвори и обезопаси добре (колан, защитен калъф). В противен случай съществува опасност от счупване. Устойчивостта на вятър на отворения чадър е ограничена.

(CZ) При появата на вятър, буря, дъжд или снеговалеж чадърът трябва веднага да се затвори и обезопаси добре (колан, защитен калъф). В противен случай съществува опасност от счупване. Устойчивостта на вятър на отворения чадър е ограничена.

(DK) Hvis der er udsigt til blæst, tordenvejr, regn eller sne, skal parasollen omgående lukkes og sikres tilstrækkeligt (rem, beskyttelseshylster). Ellers er der fare for at den går i stykker. Når parasollen er spændt ud, har den kun begrænset modstandsevne over for vind.

(EE) Kui ootate tugevat tuult, äikesetormi, vihma või lund, sulgege päikesevarju ja kinnitage see (rihm, kate). Vastasel juhul on oht, et toode võib kahjustada. Avatud asendis on päikesevarju tuulega avatud.

(ES) Si se levanta viento o se prevén tormentas, lluvia o nieve, se debe cerrar inmediatamente el parasol y asegurarlo suficientemente (correa, funda protectora). De lo contrario existe peligro de rotura. La resistencia al viento del parasol abierto está limitada.

(FI) Jos odotat voimakasta tuulta, ukkosmyrskyä, sadetta tai lunta, sulje aurinkovarjo ja kiinnitä se (hihna, suojus). Muussa tapauksessa tuote saattaa vahingoittua. Auki ollessaan aurinkovarjo on alttiina tuulelle.

(GR) Σε περίπτωση επικείμενου ανέμου, καταιγίδας, βροχής ή χιονόπτωσης θα πρέπει η ομπρέλα άμεσα να κλείνει και να ασφαλίζεται επαρκώς (ταινία ιμάντα, κάλυμμα προστασίας). Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος θραύσης. Η αντοχή στον άνεμο της ανοιχτής ομπρέλας είναι περιορισμένη.

(HR) U slučaju vjetra, nevremena, kiše ili snijega suncobran se mora odmah zatvoriti i u dovoljnoj mjeri osigurati (traka, zaštitni omot). U protivnom postoji opasnost od loma. Otpornost otvorenog suncobrana na vjetar ograničena je.

(HU) Ha szél, vihar, eső vagy havazás kezdődik, haladéktalanul csukja össze a napernyőt és megfelelően biztosítsa (heveder, védőhuzat). Egyébként fennáll a törés veszélye. A kinyitott napernyő szélállósága korlátozott.

(IT) In caso di vento, temporale, pioggia o nevicate, l'ombrellone deve essere immediatamente chiuso e sufficientemente protetto (fascia, fodera protettiva). In caso contrario potrebbe rompersi. La resistenza al vento dell'ombrellone aperto è limitata.

(LT) Jei tikitės stipraus vėjo, audros, lietaus ar sniego, uždarykite skėtį ir jį pritvirtinkite (dirželiu, dangčiu). Priešingu atveju kyla pavojus, kad gaminys gali būti sugadintas. Kai skėtis atidarytas, jį veikia vėjas.

(LV) Ja gaidāms stiprs vējš, negaiss, lietus vai sniegs, aizveriet saulessargu un nostipriniet to (siksna, pārvalks). Pretējā gadījumā pastāv produkta bojājumu risks. Atvērts lietussargs ir pakļauts vēja iedarbībai.

(NL) Bij opkomende wind, onweer, regen of sneeuw moet de parasol onmiddellijk worden gesloten en voldoende worden beveiligd (riem, beschermhoes). Anders bestaat er kans op breuk. De windbestendigheid van de gespannen parasol is beperkt.

(NO) Hvis du forventer sterk vind, tordenvær, regn eller snø, må du lukke parasollen og sikre den (stropp, deksel). Ellers er det fare for skade på produktet. Når parasollen er åpen, er den utsatt for vind.

(PL) W przypadku nadciągającego wiatru, burzy, opadów deszczu lub śniegu należy niezwłocznie zamknąć i wystarczająco zabezpieczyć parasol (taśma, pokrowiec). W innym przypadku istnieje niebezpieczeństwo złamania parasola. Odporność rozłożonego parasola na wiatr jest ograniczona.

(PT) Em caso de vento, trovoada, chuva ou queda de neve, o guarda-sol deve ser fechado de imediato, deixando-o suficientemente segurado (cinto, capa de proteção). Caso contrário existe perigo de rotura. A resistência ao vento do guarda-sol aberto é limitada.

(RO) În cazul în care începe să bată vântul, apare furtună, ploaie sau începe să ningă trebuie să se închidă imediat umbrela şi să se asigure suficient (cu cordonul, husa de protecţie). În caz contrar, există pericol de rupere. Rezistenţa la vânt a umbrelei deschise este limitată.

(RS) Ако очекујете јак ветар, грмљавину, кишу или снег, затворите сунцобран и причврстите га (каиш, поклопац). У супротном, постоји опасност од оштећења производа. Када је отворен, сунцобран је изложен ветру.

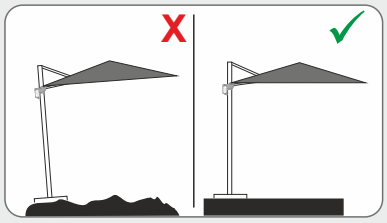
(SE) Vid annalkande vind, åskväder, regn eller snöfall måste parasollet omedelbart fällas ihop och säkras tillräckligt (rem, överdrag). Annars finns risk för brott. Det uppspända parasollets vindmotstånd är begränsat.

(SI) Če pričakujete močan veter, nevihto, dež ali sneg, senčnik zaprite in ga pritrdite (trak, pokrov). V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodbe izdelka. Ko je dežnik odprt, je izpostavljen vetru.

(SK) Pri nárazovom vetre, búrke, daždi alebo snežení sa musí slnečník okamžite uzavrieť a dostatočne zaistiť (popruh, ochranný obal). V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo zlomenia. Odolnosť napnutého slnečníka proti vetru je obmedzená.

(TR) Rüzgar, fırtına, yağmur veya kar yağışı olasılığında şemsiyenin hemen kapatılması ve uygun şekilde emniyete alınması (bağlama kayışı, koruma kılıfı) gerekmektedir. Aksi taktirde kırılma tehlikesi vardır. Açılmış şemsiyenin rüzgar mukavemeti sınırlıdır.

(UA) Якщо ви очікуєте сильний вітер, грозу, дощ або сніг, закрийте парасольку і закріпіть її (ремінець, чохол). В іншому випадку існує ризик пошкодження виробу. У відкритому стані парасолька піддається впливу вітру.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Stellen Sie den Schirm niemals auf weichem, sandigem oder feuchtem Untergrund auf.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) Make sure that the ground under the base is firm and level.

(FR) Ce faisant, choisissez un support stable et horizontal.

(AL) Sigurohuni që toka nën bazën të jetë e fortë dhe e niveluar.

(BG) Обърнете внимание основата да е здрава и хоризонтална.

(CZ) Dbejte přitom na pevný a vodorovný podklad.

(DK) Sørg for at den kommer til at stå på et fast og vandret underlag.

(EE) Veenduge, et maapind aluse all oleks kindel ja tasane.

(ES) Preste atención a que la base sea firme y horizontal.

(FI) Varmista, että aurinkovarjon jalustan alla oleva maa on luja ja tasainen.

(GR) Προέχετε το υπέδαφος να είναι στέρεο και επίπεδο.

(HR) Pritom pazite da podloga bude čvrsta i vodoravna.

(HU) Ügyeljen arra, hogy az alapfelület szilárd és vízszintes legyen.

(IT) Attenzione: la superficie d'appoggio deve essere stabile e orizzontale.

(LT) Įsitikinkite, kad žemė po skėčio pagrindu yra tvirta ir lygi.

(LV) Pārliecinieties, ka zeme zem saulessarga pamatnes ir stingra un līdzena.

(NL) Let er daarbij op dat de ondergrond stevig en vlak is.

(NO) Sørg for at underlaget under parasollfoten er fast og jevnt.

(PL) Podłoże powinno być twarde i poziome.

(PT) Preste atenção a que a superfície de suporte esteja firme e nivelada.

(RO) Aveţi grijă ca suprafaţa de amplasare să fie solidă şi orizontală.

(RS) Уверите се да је тло испод базе чврсто и равно.

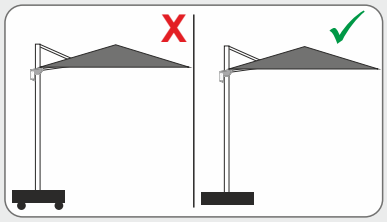
(SE) Var därvid uppmärksam på, att underlaget är fast och vågrätt.

(SI) Prepričajte se, da so tla pod podstavkom senčnika trdna in ravna.

(SK) Dávajte pritom pozor na pevný a vodorovný podklad.

(TR) Zeminin sağlam ve dengeli düzlükte olmasına dikkat edin.

(UA) Переконайтеся, що земля під основою парасольки тверда і рівна.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Der Schirmständer darf nur in der abgesenkten Position verwendet werden.
Die angehobene Fahrposition dient ausschließlich dem Wechsel des Standortes, bzw. zum Transport.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) The parasol stand may only be used in the lowered position.
The raised position for moving is only intended for changing the location or for transportation.

(FR) Le pied du parasol ne peut être utilisé qu'en position abaissée.
La position relevée pour le déplacement n'est prévue que pour le changement d'emplacement ou le transport.

(AL) Mbështetja e ombrellës mund të përdoret vetëm në pozicionin e ulur.
Pozicioni i ngritur për lëvizje është menduar vetëm për ndryshimin e vendndodhjes ose për transport.

(BG) Стойката за чадър може да се използва само в спуснато положение.
Повдигнатото положение за преместване е предназначено само за смяна на мястото или за транспортиране.

(CZ) Stojan na slunečník lze používat pouze ve spuštěné poloze.
Zvýšená poloha pro přesun je určena pouze pro změnu umístění nebo pro přepravu.

(DK) Parasolstativet må kun bruges i sænket position.
Den hævede position til flytning er kun beregnet til at ændre placering eller til transport.

(EE) Päikesevarju tohib kasutada ainult langetatud asendis.
Tõstetud asend on ette nähtud ainult asukoha muutmiseks või transpordiks.

(ES) El soporte del parasol sólo puede utilizarse en posición bajada.
La posición elevada para desplazarse sólo está prevista para cambiar de ubicación o para el transporte.

(FI) Aurinkovarjon jalustaa saa käyttää vain lasketussa asennossa.
Siirtämistä varten nostettu asento on tarkoitettu vain paikan vaihtamista tai kuljetusta varten.

(GR) Η βάση της ομπρέλας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο στη χαμηλωμένη θέση.
Η ανυψωμένη θέση για μετακίνηση προορίζεται μόνο για αλλαγή θέσης ή για μεταφορά.

(HR) Stalak za suncobran smije se koristiti samo u spuštenom položaju.
Podignuti položaj za selidbu namijenjen je samo za promjenu mjesta ili za transport.

(HU) A napernyőállvány csak leeresztett helyzetben használható.
A felemelt helyzetben történő mozgatás csak helyváltoztatásra vagy szállításra szolgál.

(IT) Il supporto dell'ombrellone può essere utilizzato solo in posizione abbassata.
La posizione sollevata per lo spostamento è prevista solo per cambiare la posizione o per il trasporto.

(LT) Skėčio stovą galima naudoti tik nuleistoje padėtyje.
Pakelta padėtis, skirta judėti, skirta tik vietai pakeisti arba transportuoti.

(LV) Saulessarga statīvu drīkst izmantot tikai nolaistā stāvoklī.
Paceltā stāvoklī pārvietošanai ir paredzēts tikai vietas maiņai vai transportēšanai.

(NL) De parasolvoet mag alleen in de neergelaten stand worden gebruikt.
De verhoogde stand voor verplaatsing is alleen bedoeld voor het veranderen van locatie of voor transport.

(NO) Parasollstativet må kun brukes i nedsenket posisjon.
Den hevede posisjonen for flytting er kun beregnet for å endre plassering eller for transport.

(PL) Stojak na parasol może być używany wyłącznie w pozycji opuszczonej.
Pozycja podniesiona do przenoszenia jest przeznaczona wyłącznie do zmiany lokalizacji lub transportu.

(PT) O suporte do guarda-sol só pode ser utilizado na posição descida.
A posição elevada para deslocação destina-se apenas à mudança de local ou ao transporte.

(RO) Suportul umbrelei de soare poate fi utilizat numai în poziția coborâtă.
Poziția ridicată pentru deplasare este destinată numai pentru schimbarea locației sau pentru transport.

(RS) Сталак за сунцобран се сме користити само у спуштеном положају.
Подигнути положај за кретање је намењен само за промену локације или за транспорт.

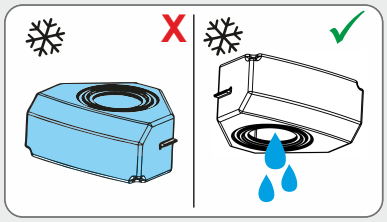
(SE) Parasollstativet får endast användas i nedfällt läge.
Det uppfällda läget för förflyttning är endast avsett för byte av plats eller för transport.

(SI) Stojalo za senčnik se lahko uporablja le v spuščenem položaju.
Dvignjen položaj za premikanje je namenjen samo za spremembo lokacije ali za prevoz.

(SK) Stojan na slnečník sa môže používať len v spustenej polohe.
Zdvihnutá poloha na premiestňovanie je určená len na zmenu miesta alebo na prepravu.

(TR) Şemsiye standı yalnızca alçaltılmış konumda kullanılabilir.
Hareket için yükseltilmiş konum yalnızca yer değiştirme veya nakliye için tasarlanmıştır.

(UA) Підставку для парасольок можна використовувати тільки в опущеному положенні.
Підняте положення для переміщення призначене лише для зміни місця розташування або для транспортування.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Bei der Verwendung von Wasser, empfehlen wir die Tanks bei längerem Nichtgebrauch zu entleeren.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) When using water, we recommend emptying the tanks if they are not used for a longer period of time.

(FR) Lors de l'utilisation de l'eau, il est recommandé de vider les réservoirs s'ils ne sont pas utilisés pendant une période prolongée.

(AL) Kur përdorni ujë, ne rekomandojmë zbrazjen e rezervuarëve nëse nuk përdoren për një periudhë më të gjatë kohore.

(BG) Когато използвате вода, препоръчваме да изпразните резервоарите, ако не ги използвате за по-дълъг период от време.

(CZ) Při používání vody doporučujeme nádrže vyprázdnit, pokud se delší dobu nepoužívají.

(DK) Når du bruger vand, anbefaler vi at tømme tankene, hvis de ikke bruges i længere tid.

(EE) Vee kasutamisel soovitame paagid tühjendada, kui neid pikemat aega ei kasutata.

(ES) Cuando se utilice agua, se recomienda vaciar los depósitos si no se van a utilizar durante un largo periodo de tiempo.

(FI) Kun käytät vettä, suosittelemme tyhjentämään säiliöt, jos niitä ei käytetä pidempään.

(GR) Όταν χρησιμοποιείτε νερό, συνιστούμε να αδειάζετε τις δεξαμενές αν δεν χρησιμοποιούνται για μεγάλο χρονικό διάστημα.

(HR) Kod korištenja vode preporučamo isprazniti spremnike ako se ne koriste dulje vrijeme.

(HU) Vízhasználat esetén javasoljuk a tartályok kiürítését, ha hosszabb ideig nem használja őket.

(IT) Quando si utilizza l'acqua, si consiglia di svuotare i serbatoi se non vengono utilizzati per un periodo di tempo prolungato.

(LT) Naudojant vandenį, rekomenduojame ištuštinti talpyklas, jei jos nenaudojamos ilgesnį laiką.

(LV) Lietojot ūdeni, mēs iesakām iztukšot tvertnes, ja tās netiek lietotas ilgāku laiku.

(NL) Bij gebruik van water raden we aan de tanks te legen als ze langere tijd niet worden gebruikt.

(NO) Ved bruk av vann anbefaler vi å tømme tankene hvis de ikke skal brukes over lengre tid.

(PL) W przypadku korzystania z wody zalecamy opróżnianie zbiorników, jeśli nie są one używane przez dłuższy czas.

(PT) Quando se utiliza água, recomenda-se o esvaziamento dos depósitos se não forem utilizados durante um longo período de tempo.

(RO) Când utilizaţi apă, vă recomandăm să goliţi rezervoarele dacă acestea nu sunt utilizate pentru o perioadă mai lungă de timp.

(RS) Када користите воду, препоручујемо пражњење резервоара ако се не користе дуже време.

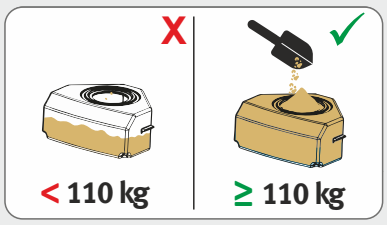
(SE) Vid användning av vatten rekommenderar vi att tankarna töms om de inte används under en längre tid.

(SI) Pri uporabi vode priporočamo, da rezervoarje izpraznite, če jih dlje časa ne uporabljate.

(SK) Pri používaní vody odporúčame nádrže vyprázdniť, ak sa dlhší čas nepoužívajú.

(TR) Su kullanırken, uzun süre kullanılmayacaklarsa depoları boşaltmanızı öneririz.

(UA) При використанні води ми рекомендуємо спорожняти баки, якщо вони не використовуються протягом тривалого періоду часу.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Eine Füllung mit Sand ergibt ein Gesamtgewicht von ca. 110kg und erhöht die Standsicherheit erheblich. Unbedingt alle fünf Tanks komplett befüllen!

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) Filling with sand results in a total weight of approx. 110 kg and considerably increases the stability.
Be sure to fill all five tanks completely!

(FR) Le remplissage avec du sable permet d'obtenir un poids total d'environ 110 kg et augmente considérablement la stabilité.
Veillez à remplir complètement les cinq réservoirs !

(AL) Mbushja me rërë rezulton në një peshë totale prej përafërsisht. 110 kg dhe rrit ndjeshëm qëndrueshmërinë.
Sigurohuni që të mbushni plotësisht të pesë rezervuarët!

(BG) Запълването с пясък води до общо тегло от около 110 кг и значително увеличава стабилността.
Уверете се, че сте напълнили напълно всичките пет резервоара!

(CZ) Vyplněním pískem se dosáhne celkové hmotnosti přibližně 110 kg a výrazně se zvýší stabilita.
Ujistěte se, že jste zcela naplnili všech pět nádrží!

(DK) Fyldning med sand giver en samlet vægt på ca. 110 kg og øger stabiliteten betydeligt.
Sørg for at fylde alle fem tanke helt op!

(EE) Täitmine liivaga toob kaasa umbes 110 kg kogukaalu ja suurendab oluliselt stabiilsust.
Täitke kindlasti kõik viis mahutit täielikult!

(ES) El llenado con arena da como resultado un peso total de aprox. 110 kg y aumenta considerablemente la estabilidad.
Asegúrese de llenar completamente los cinco depósitos.

(FI) Hiekalla täytön seurauksena kokonaispaino on noin 110 kg ja se lisää huomattavasti vakautta.
Varmista, että kaikki viisi säiliötä täytetään kokonaan!

(GR) Η πλήρωση με άμμο οδηγεί σε συνολικό βάρος περίπου 110 kg και αυξάνει σημαντικά τη σταθερότητα.
Βεβαιωθείτε ότι έχετε γεμίσει πλήρως και τις πέντε δεξαμενές!

(HR) Punjenje pijeskom rezultira ukupnom težinom od cca. 110 kg i značajno povećava stabilnost.
Obavezno napunite svih pet spremnika do kraja!

(HU) A homokkal való feltöltés kb. 110 kg össztömeget eredményez, és jelentősen növeli a stabilitást.
Ügyeljen arra, hogy mind az öt tartály teljesen tele legyen!

(IT) Il riempimento con sabbia comporta un peso totale di circa 110 kg e aumenta notevolmente la stabilità.
Assicurarsi di riempire completamente tutti e cinque i serbatoi!

(LT) Užpildžius smėliu, bendras svoris yra apie 110 kg, o tai gerokai padidina stabilumą.
Būtinai visiškai užpildykite visus penkis rezervuarus!

(LV) Aizpildot ar smiltīm, kopējais svars ir aptuveni 110 kg, un tas ievērojami palielina stabilitāti.
Noteikti piepildiet visas piecas tvertnes līdz galam!

(NL) Vullen met zand resulteert in een totaalgewicht van ongeveer 110 kg en verhoogt de stabiliteit aanzienlijk.
Zorg ervoor dat je alle vijf de tanks volledig vult!

(NO) Fyller du med sand, blir totalvekten ca. 110 kg, noe som øker stabiliteten betraktelig.
Sørg for å fylle alle fem tankene helt opp!

(PL) Wypełnienie piaskiem powoduje, że całkowita waga wynosi około 110 kg i znacznie zwiększa stabilność.
Należy pamiętać o całkowitym napełnieniu wszystkich pięciu zbiorników!

(PT) O enchimento com areia resulta num peso total de cerca de 110 kg e aumenta consideravelmente a estabilidade.
Não se esqueça de encher completamente os cinco depósitos!

(RO) Umplerea cu nisip duce la o greutate totală de aprox. 110 kg şi creşte considerabil stabilitatea.
Asiguraţi-vă că umpleţi complet toate cele cinci rezervoare!

(RS) Пуњење песком даје укупну тежину од цца. 110 кг и значајно повећава стабилност.
Обавезно напуните свих пет резервоара у потпуности!

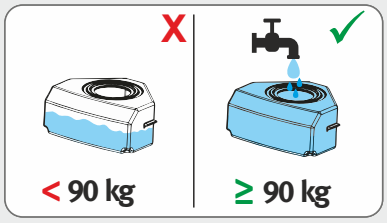
(SE) Fyllning med sand ger en totalvikt på ca 110 kg och ökar stabiliteten avsevärt.
Var noga med att fylla alla fem tankarna helt!

(SI) Če ga napolnite s peskom, je skupna teža približno 110 kg, kar znatno poveča stabilnost.
Prepričajte se, da ste popolnoma napolnili vseh pet rezervoarjev!

(SK) Vyplnením pieskom sa dosiahne celková hmotnosť približne 110 kg a výrazne sa zvýši stabilita.
Uistite sa, že ste úplne naplnili všetkých päť nádrží!

(TR) Kumla doldurmak toplamda yaklaşık 110 kg ağırlığa neden olur ve dengeyi önemli ölçüde artırır.
Beş tankı da tamamen doldurduğunuzdan emin olun!

(UA) Заповнення піском дає загальну вагу близько 110 кг і значно підвищує стійкість.
Переконайтеся, що всі п'ять баків заповнені повністю!



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Eine Füllung mit Wasser ergibt ein Gesamtgewicht von ca. 90kg. Unbedingt alle fünf Tanks komplett befüllen!

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) One filling with water results in a total weight of approx. 90 kg. Be sure to fill all five tanks completely!

(FR) Un seul remplissage d'eau entraîne un poids total d'environ 90 kg. Veillez à remplir complètement les cinq réservoirs !

(AL) Një mbushje me ujë rezulton në një peshë totale prej përafërsisht. 90 kg. Sigurohuni që të mbushni plotësisht të pesë rezervuarët!

(BG) Едно зареждане с вода води до общо тегло от около 90 kg. Уверете се, че сте напълнили напълно всичките пет резервоара!

(CZ) Při jednom naplnění vodou je celková hmotnost přibližně 90 kg. Ujistěte se, že jste zcela naplnili všech pět nádrží!

(DK) En fyldning med vand giver en samlet vægt på ca. 90 kg. Sørg for at fylde alle fem tanke helt op!

(EE) Ühe veega täitmise tulemuseks on kogukaal u 90 kg. Täitke kindlasti kõik viis paaki täielikult!

(ES) Un llenado con agua da como resultado un peso total de aprox. 90 kg. Asegúrese de llenar completamente los cinco depósitos.

(FI) Yhden vesitäytön kokonaispaino on noin 90 kg. Muista täyttää kaikki viisi säiliötä kokonaan!

(GR) Μια πλήρωση με νερό έχει ως αποτέλεσμα συνολικό βάρος περίπου 90 kg. Βεβαιωθείτε ότι έχετε γεμίσει πλήρως και τις πέντε δεξαμενές!

(HR) Jedno punjenje vodom daje ukupnu težinu od cca. 90 kg. Obavezno napunite svih pet spremnika do kraja!

(HU) Egy vízzel való feltöltés kb. 90 kg össztömeget eredményez. Ügyeljen arra, hogy mind az öt tartály teljesen tele legyen!

(IT) Un riempimento con acqua comporta un peso totale di circa 90 kg. Assicurarsi di riempire completamente tutti e cinque i serbatoi!

(LT) Vieną kartą pripildžius vandeniu, bendras svoris yra apie 90 kg. Būtinai visiškai užpildykite visus penkis rezervuarus!

(LV) Viena ūdens uzpildīšanas reizē kopējais svars ir aptuveni 90 kg. Pārliecinieties, ka visas piecas tvertnes ir pilnībā piepildītas!

(NL) Eén keer vullen met water resulteert in een totaalgewicht van ongeveer 90 kg. Zorg ervoor dat je alle vijf de tanks volledig vult!

(NO) En fylling med vann gir en totalvekt på ca. 90 kg. Sørg for å fylle alle fem tankene helt!

(PL) Jedno napełnienie wodą powoduje, że całkowita waga urządzenia wynosi ok. 90 kg. Należy pamiętać o całkowitym napełnieniu wszystkich pięciu zbiorników!

(PT) Um enchimento de água resulta num peso total de cerca de 90 kg. Não se esqueça de encher completamente os cinco depósitos!

(RO) O umplere cu apă duce la o greutate totală de aprox. 90 kg. Asigurați-vă că umpleți complet toate cele cinci rezervoare!

(RS) Једно пуњење водом резултира укупном тежином од цца. 90 кг. Обавезно напуните свих пет резервоара у потпуности!

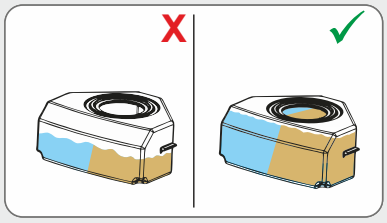
(SE) En fyllning med vatten ger en totalvikt på ca 90 kg. Var noga med att fylla alla fem tankarna helt!

(SI) Pri enem polnjenju z vodo je skupna teža približno 90 kg. Prepričajte se, da ste popolnoma napolnili vseh pet rezervoarjev!

(SK) Pri jednom naplnení vodou je celková hmotnosť približne 90 kg. Uistite sa, že ste úplne naplnili všetkých päť nádrží!

(TR) Bir su dolumu yaklaşık 90 kg toplam ağırlığa neden olur. Beş tankı da tamamen doldurduğunuzdan emin olun!

(UA) Одне заповнення водою дає загальну вагу приблизно 90 кг. Переконайтеся, що всі п'ять баків заповнені повністю!



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Tanks zum Füllen mit Sand und/oder Wasser. Unbedingt alle fünf Tanks komplett befüllen!

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) Tanks for filling with sand and/or water. Be sure to fill all five tanks completely!

(FR) Réservoirs à remplir de sable et/ou d'eau. Veillez à remplir complètement les cinq réservoirs !

(AL) Depozita për mbushje me rërë dhe/ose ujë. Sigurohuni që të mbushni plotësisht të pesë rezervuarët!

(BG) Резервоари за пълнене с пясък и/или вода. Не забравяйте да напълните напълно всичките пет резервоара!

(CZ) Nádrže na písek a/nebo vodu. Ujistěte se, že jste zcela naplnili všech pět nádrží!

(DK) Tanke til at fylde med sand og/eller vand. Sørg for at fylde alle fem tanke helt op!

(EE) Mahutid liiva ja/või veega täitmiseks. Täitke kindlasti kõik viis mahutit täielikult!

(ES) Depósitos para rellenar con arena y/o agua. Asegúrese de llenar completamente los cinco depósitos.

(FI) Säiliöt hiekalla ja/tai vedellä täyttämistä varten. Muista täyttää kaikki viisi säiliötä kokonaan!

(GR) Δεξαμενές για πλήρωση με άμμο ή/και νερό. Βεβαιωθείτε ότι έχετε γεμίσει πλήρως και τις πέντε δεξαμενές!

(HR) Spremnici za punjenje pijeskom i/ili vodom. Obavezno napunite svih pet spremnika do kraja!

(HU) Homokkal és/vagy vízzel töltött tartályok. Ügyeljen arra, hogy mind az öt tartály teljesen tele legyen!

(IT) Serbatoi da riempire con sabbia e/o acqua. Assicuratevi di riempire completamente tutti e cinque i serbatoi!

(LT) Smėlio ir (arba) vandens talpyklos. Būtinai visiškai užpildykite visus penkis rezervuarus!

(LV) Cisternas smilšu un/vai ūdens uzpildīšanai. Noteikti piepildiet visas piecas tvertnes līdz galam!

(NL) Tanks om te vullen met zand en/of water. Zorg ervoor dat je alle vijf de tanks volledig vult!

(NO) Tanker for fylling med sand og/eller vann. Sørg for å fylle alle fem tankene helt opp!

(PL) Zbiorniki do napełniania piaskiem i/lub wodą. Pamiętaj, aby całkowicie napełnić wszystkie pięć zbiorników!

(PT) Tanques para encher com areia e/ou água. Não se esqueça de encher completamente os cinco tanques!

(RO) Rezervoare pentru umplere cu nisip și/sau apă. Asigurați-vă că umpleți complet toate cele cinci rezervoare!

(RS) Резервоари за пуњење песком и/или водом. Обавезно напуните свих пет резервоара у потпуности!

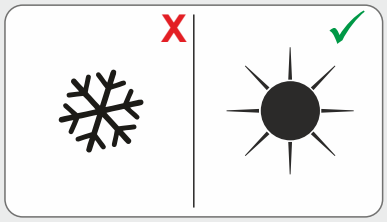
(SE) Tankar för fyllning med sand och/eller vatten. Se till att fylla alla fem tankarna helt och hållet!

(SI) Rezervoarji za polnjenje s peskom in/ali vodo. Prepričajte se, da ste popolnoma napolnili vseh pet rezervoarjev!

(SK) Nádrže na plnenie pieskom a/alebo vodou. Nezabudnite úplne naplniť všetkých päť nádrží!

(TR) Nádrže na plnenie pieskom a/alebo vodou. Nezabudnite úplne naplniť všetkých päť nádrží!

(UA) Ємності для заповнення піском та/або водою. Обов'язково заповніть всі п'ять ємностей повністю!



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Bitte beachten Sie, dass unser Sonnenschirm ausschließlich für den Gebrauch in den Sommermonaten konzipiert ist. Die Materialien und Konstruktion sind auf die typischen Wetterbedingungen des Sommers abgestimmt. Um die Langlebigkeit zu gewährleisten, empfehlen wir, ihn während der Wintermonate sicher zu lagern.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurança (RO) Indicații generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) Please note that our parasol is designed exclusively for use in the summer months. The materials and construction are adapted to the typical weather conditions of summer. To ensure its longevity, we recommend storing it safely during the winter months.

(FR) Veuillez noter que notre parasol est conçu exclusivement pour être utilisé pendant les mois d'été. Les matériaux et la construction sont adaptés aux conditions climatiques typiques de l'été. Pour assurer sa longévité, nous recommandons de le ranger en toute sécurité pendant les mois d'hiver.

(AL) Ju lutemi vini re se ombrella jonë është projektuar ekskluzivisht për përdorim në muajt e verës. Materialet dhe konstruksioni janë përshtatur me kushtet tipike të motit të verës. Për të siguruar jetëgjatësinë e tij, ju rekomandojmë ta ruani në mënyrë të sigurt gjatë muajve të dimrit.

(BG) Моля, обърнете внимание, че нашият чадър е предназначен за използване единствено през летните месеци. Материалите и конструкцията са съобразени с типичните за лятото метеорологични условия. За да гарантирате дълготрайността му, препоръчваме да го съхранявате на безопасно място през зимните месеци.

(CZ) Upozorňujeme, že náš slunečník je určen výhradně pro použití v letních měsících. Materiály a konstrukce jsou přizpůsobeny typickým letním povětrnostním podmínkám. Abyste zajistili jeho dlouhou životnost, doporučujeme jej v zimních měsících bezpečně skladovat.

(DK) Bemærk, at vores parasol udelukkende er designet til brug i sommermånederne. Materialerne og konstruktionen er tilpasset de typiske vejrforhold om sommeren. For at sikre en lang levetid anbefaler vi, at den opbevares sikkert i vintermånederne.

(EE) Pange tähele, et meie päikesevarju on mõeldud kasutamiseks ainult suvekuudel. Materjalid ja konstruktsioon on kohandatud tüüpilistele suvistele ilmastikutingimustele. Selle pikaealisuse tagamiseks soovitame seda talvekuudel turvaliselt hoiustada.

(ES) Tenga en cuenta que nuestra sombrilla está diseñada exclusivamente para su uso en los meses de verano. Los materiales y la construcción están adaptados a las condiciones climáticas típicas del verano. Para garantizar su longevidad, recomendamos guardarla de forma segura durante los meses de invierno.

(FI) Huomaa, että aurinkovarjo on suunniteltu käytettäväksi yksinomaan kesäkuukausina. Materiaalit ja rakenne on mukautettu kesän tyypillisiin sääolosuhteisiin. Sen pitkäikäisyyden varmistamiseksi suosittelemme sen turvallista säilytystä talvikuukausina.

(GR) Σημειώστε ότι η ομπρέλα μας έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση κατά τους καλοκαιρινούς μήνες. Τα υλικά και η κατασκευή είναι προσαρμοσμένα στις τυπικές καιρικές συνθήκες του καλοκαιριού. Για να εξασφαλίσετε τη μακροζωία της, συνιστούμε να την αποθηκεύετε με ασφάλεια κατά τους χειμερινούς μήνες.

(HR) Imajte na umu da je naš suncobran namijenjen isključivo za korištenje u ljetnim mjesecima. Materijali i konstrukcija prilagođeni su tipičnim vremenskim uvjetima ljeta. Kako biste osigurali njegovu dugotrajnost, preporučujemo da ga tijekom zimskih mjeseci čuvate na sigurnom mjestu.

(HU) Felhívjuk figyelmét, hogy napernyőnket kizárólag a nyári hónapokban történő használatra terveztük. Anyagai és szerkezete a nyárra jellemző időjárási viszonyokhoz igazodik. Hosszú élettartamának biztosítása érdekében javasoljuk, hogy a téli hónapokban biztonságosan tárolja.

(IT) Si prega di notare che il nostro ombrellone è stato progettato esclusivamente per l'uso nei mesi estivi. I materiali e la costruzione sono adatti alle condizioni climatiche tipiche dell'estate. Per garantirne la longevità, si consiglia di riporlo al sicuro durante i mesi invernali.

(LT) Atkreipkite dėmesį, kad mūsų skėtis skirtas naudoti tik vasaros mėnesiais. Medžiagos ir konstrukcija pritaikytos tipiškoms vasaros oro sąlygoms. Norėdami užtikrinti jo ilgaamžiškumą, rekomenduojame jį saugiai laikyti žiemos mėnesiais.

(LV) Lūdzu, ņemiet vērā, ka mūsu saulessargs ir paredzēts lietošanai tikai vasaras mēnešos. Materiāli un konstrukcija ir pielāgoti vasarai raksturīgajiem laikapstākļiem. Lai nodrošinātu tā ilgmūžību, mēs iesakām to droši uzglabāt ziemas mēnešos.

(NL) Houd er rekening mee dat onze parasol uitsluitend is ontworpen voor gebruik in de zomermaanden. De materialen en constructie zijn aangepast aan de typische weersomstandigheden van de zomer. Om een lange levensduur te garanderen, raden we aan om de parasol veilig op te bergen tijdens de wintermaanden.

(NO) Vær oppmerksom på at parasollen vår utelukkende er designet for bruk i sommermånedene. Materialene og konstruksjonen er tilpasset de typiske værforholdene om sommeren. For å sikre lang levetid anbefaler vi at den oppbevares trygt i vintermånedene.

(PL) Należy pamiętać, że nasz parasol jest przeznaczony wyłącznie do użytku w miesiącach letnich. Materiały i konstrukcja są dostosowane do typowych letnich warunków pogodowych. Aby zapewnić jego trwałość, zalecamy bezpieczne przechowywanie go w miesiącach zimowych.

(PT) O nosso guarda-sol foi concebido exclusivamente para ser utilizado nos meses de verão. Os materiais e a construção estão adaptados às condições climatéricas típicas do verão. Para garantir a sua longevidade, recomendamos que o guarde em segurança durante os meses de inverno.

(RO) Vă rugăm să rețineți că umbrela noastră de soare este proiectată exclusiv pentru utilizare în lunile de vară. Materialele și construcția sunt adaptate la condițiile meteorologice tipice ale verii. Pentru a-i asigura longevitatea, vă recomandăm să o depozitați în siguranță în timpul lunilor de iarnă.

(RS) Имајте на уму да је наш сунцобран дизајниран искључиво за употребу у летњим месецима. Материјали и конструкција прилагођени су типичним летњим временским условима. Да бисте обезбедили дуговечност, препоручујемо да га безбедно чувате током зимских месеци.

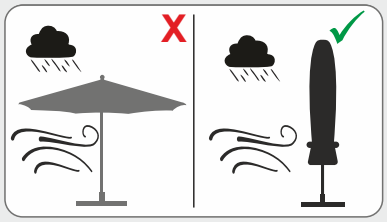
(SE) Observera att vårt parasoll är utformat uteslutande för användning under sommarmånaderna. Materialen och konstruktionen är anpassade till de typiska väderförhållandena under sommaren. För att säkerställa dess livslängd rekommenderar vi att du förvarar det säkert under vintermånaderna.

(SI) Upoštevajte, da je naš senčnik namenjen izključno za uporabo v poletnih mesecih. Materiali in konstrukcija so prilagojeni značilnim poletnim vremenskim razmeram. Da bi mu zagotovili dolgo življenjsko dobo, priporočamo, da ga v zimskih mesecih varno shranite.

(SK) Upozorňujeme, že náš slnečník je určený výlučne na používanie v letných mesiacoch. Materiály a konštrukcia sú prispôsobené typickým letným poveternostným podmienkam. Na zabezpečenie jeho dlhej životnosti ho odporúčame bezpečne skladovať počas zimných mesiacov.

(TR) Şemsiyemizin sadece yaz aylarında kullanılmak üzere tasarlandığını lütfen unutmayın. Malzemeler ve yapı, yazın tipik hava koşullarına göre uyarlanmıştır. Uzun ömürlü olmasını sağlamak için kış aylarında güvenli bir şekilde saklamanızı öneririz.

(UA) Зверніть увагу, що наша парасолька призначена виключно для використання в літні місяці. Матеріали та конструкція адаптовані до типових погодних умов літа. Щоб забезпечити її довговічність, ми рекомендуємо безпечно зберігати її протягом зимових місяців.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Bei aufkommendem Wind, Gewitter, Regen oder Schneefall muss der Schirm umgehend geschlossen und ausreichend gesichert (Gurtband, Schutzhülle) werden. Andernfalls besteht Bruchgefahr. Die Windfestigkeit des aufgespannten Schirms ist begrenzt.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) If you expect strong wind, a thunderstorm, rain or snow, close the parasol and secure it (strap, protective cover). Otherwise, there is a risk of damage to the product. When open, the parasol is exposed to wind.

(FR) Si le vent, l'orage, la pluie ou des chutes de neige menacent, le parasol doit être fermé immédiatement et être suffisamment sécurisé (sangle, housse de protection). Autrement, il existe un risque de casse. La résistance au vent du parasol ouvert est limitée.

(AL) Nëse prisni erë të fortë, stuhi, shi ose borë, mbylleni ombrellën dhe sigurojeni atë (rripin, mbulesën). Përndryshe, ekziston rreziku i dëmtimit të produktit. Kur hapet, ombrella ekspozohet ndaj erës.

(BG) При появата на вятър, буря, дъжд или снеговалеж чадърът трябва веднага да се затвори и обезопаси добре (колан, защитен калъф). В противен случай съществува опасност от счупване. Устойчивостта на вятър на отворения чадър е ограничена.

(CZ) При появата на вятър, буря, дъжд или снеговалеж чадърът трябва веднага да се затвори и обезопаси добре (колан, защитен калъф). В противен случай съществува опасност от счупване. Устойчивостта на вятър на отворения чадър е ограничена.

(DK) Hvis der er udsigt til blæst, tordenvejr, regn eller sne, skal parasollen omgående lukkes og sikres tilstrækkeligt (rem, beskyttelseshylster). Ellers er der fare for at den går i stykker. Når parasollen er spændt ud, har den kun begrænset modstandsevne over for vind.

(EE) Kui ootate tugevat tuult, äikesetormi, vihma või lund, sulgege päikesevarju ja kinnitage see (rihm, kate). Vastasel juhul on oht, et toode võib kahjustada. Avatud asendis on päikesevarju tuulega avatud.

(ES) Si se levanta viento o se prevén tormentas, lluvia o nieve, se debe cerrar inmediatamente el parasol y asegurarlo suficientemente (correa, funda protectora). De lo contrario existe peligro de rotura. La resistencia al viento del parasol abierto está limitada.

(FI) Jos odotat voimakasta tuulta, ukkosmyrskyä, sadetta tai lunta, sulje aurinkovarjo ja kiinnitä se (hihna, suojus). Muussa tapauksessa tuote saattaa vahingoittua. Auki ollessaan aurinkovarjo on alttiina tuulelle.

(GR) Σε περίπτωση επικείμενου ανέμου, καταιγίδας, βροχής ή χιονόπτωσης θα πρέπει η ομπρέλα άμεσα να κλείνει και να ασφαλίζεται επαρκώς (ταινία ιμάντα, κάλυμμα προστασίας). Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος θραύσης. Η αντοχή στον άνεμο της ανοιχτής ομπρέλας είναι περιορισμένη.

(HR) U slučaju vjetra, nevremena, kiše ili snijega suncobran se mora odmah zatvoriti i u dovoljnoj mjeri osigurati (traka, zaštitni omot). U protivnom postoji opasnost od loma. Otpornost otvorenog suncobrana na vjetar ograničena je.

(HU) Ha szél, vihar, eső vagy havazás kezdődik, haladéktalanul csukja össze a napernyőt és megfelelően biztosítsa (heveder, védőhuzat). Egyébként fennáll a törés veszélye. A kinyitott napernyő szélállósága korlátozott.

(IT) In caso di vento, temporale, pioggia o nevicate, l'ombrellone deve essere immediatamente chiuso e sufficientemente protetto (fascia, fodera protettiva). In caso contrario potrebbe rompersi. La resistenza al vento dell'ombrellone aperto è limitata.

(LT) Jei tikitės stipraus vėjo, audros, lietaus ar sniego, uždarykite skėtį ir jį pritvirtinkite (dirželiu, dangčiu). Priešingu atveju kyla pavojus, kad gaminys gali būti sugadintas. Kai skėtis atidarytas, jį veikia vėjas.

(LV) Ja gaidāms stiprs vējš, negaiss, lietus vai sniegs, aizveriet saulessargu un nostipriniet to (siksna, pārvalks). Pretējā gadījumā pastāv produkta bojājumu risks. Atvērts lietussargs ir pakļauts vēja iedarbībai.

(NL) Bij opkomende wind, onweer, regen of sneeuw moet de parasol onmiddellijk worden gesloten en voldoende worden beveiligd (riem, beschermhoes). Anders bestaat er kans op breuk. De windbestendigheid van de gespannen parasol is beperkt.

(NO) Hvis du forventer sterk vind, tordenvær, regn eller snø, må du lukke parasollen og sikre den (stropp, deksel). Ellers er det fare for skade på produktet. Når parasollen er åpen, er den utsatt for vind.

(PL) W przypadku nadciągającego wiatru, burzy, opadów deszczu lub śniegu należy niezwłocznie zamknąć i wystarczająco zabezpieczyć parasol (taśma, pokrowiec). W innym przypadku istnieje niebezpieczeństwo złamania parasola. Odporność rozłożonego parasola na wiatr jest ograniczona.

(PT) Em caso de vento, trovoada, chuva ou queda de neve, o guarda-sol deve ser fechado de imediato, deixando-o suficientemente segurado (cinto, capa de proteção). Caso contrário existe perigo de rotura. A resistência ao vento do guarda-sol aberto é limitada.

(RO) În cazul în care începe să bată vântul, apare furtună, ploaie sau începe să ningă trebuie să se închidă imediat umbrela şi să se asigure suficient (cu cordonul, husa de protecţie). În caz contrar, există pericol de rupere. Rezistenţa la vânt a umbrelei deschise este limitată.

(RS) Ако очекујете јак ветар, грмљавину, кишу или снег, затворите сунцобран и причврстите га (каиш, поклопац). У супротном, постоји опасност од оштећења производа. Када је отворен, сунцобран је изложен ветру.

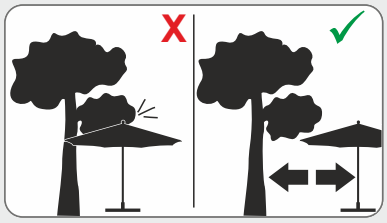
(SE) Vid annalkande vind, åskväder, regn eller snöfall måste parasollet omedelbart fällas ihop och säkras tillräckligt (rem, överdrag). Annars finns risk för brott. Det uppspända parasollets vindmotstånd är begränsat.

(SI) Če pričakujete močan veter, nevihto, dež ali sneg, senčnik zaprite in ga pritrdite (trak, pokrov). V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodbe izdelka. Ko je dežnik odprt, je izpostavljen vetru.

(SK) Pri nárazovom vetre, búrke, daždi alebo snežení sa musí slnečník okamžite uzavrieť a dostatočne zaistiť (popruh, ochranný obal). V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo zlomenia. Odolnosť napnutého slnečníka proti vetru je obmedzená.

(TR) Rüzgar, fırtına, yağmur veya kar yağışı olasılığında şemsiyenin hemen kapatılması ve uygun şekilde emniyete alınması (bağlama kayışı, koruma kılıfı) gerekmektedir. Aksi taktirde kırılma tehlikesi vardır. Açılmış şemsiyenin rüzgar mukavemeti sınırlıdır.

(UA) Якщо ви очікуєте сильний вітер, грозу, дощ або сніг, закрийте парасольку і закріпіть її (ремінець, чохол). В іншому випадку існує ризик пошкодження виробу. У відкритому стані парасолька піддається впливу вітру.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Halten Sie beim Öffnen und Bedienen des Sonnenschirmes genügend Abstand zu anderen Gegenständen. Andernfalls besteht Beschädigungsgefahr.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) Keep a sufficient distance from other objects when opening and operating the parasol. Otherwise there is a risk of damage.

(FR) Gardez une distance suffisante par rapport à d'autres objets lors de l'ouverture et de l'utilisation du parasol. Sinon, vous risquez de l'endommager.

(AL) Mbani një distancë të mjaftueshme nga objektet e tjera kur hapni dhe përdorni ombrellën. Përndryshe ekziston rreziku i dëmtimit.

(BG) Спазвайте достатъчно разстояние от други предмети, когато отваряте и използвате сенника. В противен случай има опасност от повреда.

(CZ) Při otevírání a ovládání sluneční clony dodržujte dostatečný odstup od ostatních předmětů. Jinak hrozí nebezpečí poškození.

(DK) Hold tilstrækkelig afstand til andre genstande, når du åbner og betjener solskærmen. Ellers er der risiko for skader.

(EE) Päikesevarju avamisel ja kasutamisel hoidke piisavat kaugust teistest objektidest. Vastasel juhul on oht kahjustada.

(ES) Mantenga una distancia suficiente con otros objetos al abrir y accionar el parasol. De lo contrario, existe riesgo de daños.

(FI) Pidä riittävä etäisyys muista esineistä, kun avaat ja käytät aurinkovarjoa. Muuten on olemassa vaurioitumisvaara.

(GR) Διατηρείτε επαρκή απόσταση από άλλα αντικείμενα όταν ανοίγετε και χειρίζεστε το σκίαστρο. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιών.

(HR) Držite dovoljnu udaljenost od drugih predmeta kada otvarate i rukujete sjenilom. U protivnom postoji opasnost od oštećenja.

(HU) A napellenző kinyitásakor és működtetésekor tartson megfelelő távolságot más tárgyaktól. Ellenkező esetben fennáll a sérülés veszélye.

(IT) Quando si apre e si aziona il parasole, mantenere una distanza sufficiente da altri oggetti. In caso contrario, vi è il rischio di danni.

(LT) Atidarydami ir naudodami skėtį laikykitės pakankamo atstumo nuo kitų objektų. Priešingu atveju kyla pavojus jį sugadinti.

(LV) Atverot un darbinot saulessargu, ievērojiet pietiekamu attālumu no citiem priekšmetiem. Pretējā gadījumā pastāv bojājumu risks.

(NL) Houd voldoende afstand tot andere voorwerpen wanneer u het zonnescherm opent en bedient. Anders bestaat het risico op schade.

(NO) Hold tilstrekkelig avstand til andre gjenstander når parasollen åpnes og brukes. Ellers er det fare for skade.

(PL) Podczas otwierania i obsługi osłony przeciwsłonecznej należy zachować odpowiednią odległość od innych obiektów. W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia.

(PT) Mantenha uma distância suficiente de outros objectos quando abrir e operar o parasol. Caso contrário, existe o risco de danos.

(RO) Păstrați o distanță suficientă față de alte obiecte atunci când deschideți și folosiți parasolarul. În caz contrar, există riscul de deteriorare.

(RS) Држите довољно одстојања од других предмета када отварате и користите сунцобран. У супротном постоји опасност од оштећења.

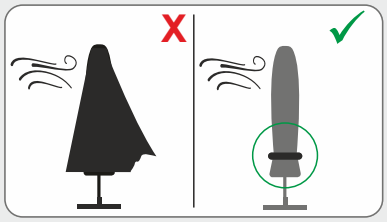
(SE) Håll tillräckligt avstånd till andra föremål när du öppnar och manövrerar solskyddet. Annars finns det risk för skador.

(SI) Pri odpiranju in uporabi senčnika bodite dovolj oddaljeni od drugih predmetov. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodb.

(SK) Pri otváraní a obsluhe slnečnej clony dodržiavajte dostatočný odstup od iných predmetov. V opačnom prípade hrozí riziko poškodenia.

(TR) Güneşliği açarken ve kullanırken diğer nesnelerle aranızda yeterli mesafe bırakın. Aksi takdirde hasar riski vardır.

(UA) Під час відкривання та експлуатації парасольки дотримуйтесь достатньої відстані від інших предметів. В іншому випадку існує ризик пошкодження.



Aufbewahrung und Transport

(D) Auch bei kurzzeitiger Nichtbenutzung Schirm schließen.
Den geschlossenen Schirm mit dem Gurtband sichern.

(GB) Storage and transport (FR) Stockage et transport (AL) Magazinimi dhe transporti (BG) Съхранение и транспорт (CZ) Uložení a přeprava (DK) Opbevaring og transport (EE) Ladustamine ja transport (ES) Almacenamiento y transporte (FI) Varastointi ja kuljetus (GR) Φύλαξη και μεταφορά (HR) Čuvanje i transport (HU) Tárolás és szállítás (IT) Conservazione e trasporto (LT) Sandėliavimas ir transportavimas (LV) Uzglabāšana un transportēšana (NL) Opslag en transport (NO) Lagring og transport (PL) Przechowywanie i transport (PT) Armazenamento e transporte (RO) Depozitare şi transport (RS) Складиштење и транспорт (SE) Förvaring och transport (SI) Skladiščenje in prevoz (SK) Uskladnenie a preprava (TR) Muhafaza Etme ve Nakliye (UA) Зберігання та транспортування

(GB) When it is not in use, always close the parasol. Secure the closed parasol with the strap.

(FR) Fermez le parasol, même en cas d'inutilisation de courte durée.
Protégez le parasol fermé à l'aide de la sangle.

(AL) Kur nuk është në përdorim, mbylleni gjithmonë ombrellën. Siguroni ombrellën e mbyllur me rrip.

(BG) Затваряйте чадъра и при по-кратко неизползване. Обезопасете затворения чадър с колана.

(CZ) I při krátkodobém nepoužívání slunečník zavřete. Zavřený slunečník zajistěte popruhem.

(DK) Luk parasollen selv om den kun skal være ubenyttet i kort tid. Når parasollen er lukket, skal du sikre den med remmen.

(EE) Kui päikesevarju ei kasutata, sulgege see alati. Kinnitage suletud päikesevarju rihmaga.

(ES) Cierre el parasol cuando no lo utilice, incluso durante un corto tiempo. Asegure el parasol cerrado con la correa.

(FI) Sulje aurinkovarjo aina, kun sitä ei käytetä. Kiinnitä suljettu aurinkovarjo hihnalla.

(GR) Να κλείνετε την ομπρέλα ακόμη και όταν δεν τη χρησιμοποιείτε για μικρό χρονικό διάστημα. Ασφαλίστε την κλειστή ομπρέλα με τον ιμάντα ταινία.

(HR) Suncobran zatvorite čak i ako ga kraće vrijeme nećete upotrebljavati. Zatvoreni suncobran osigurajte trakom.

(HU) Ha csak rövid ideig nem használja az ernyőt, csukja össze. Az összecsukott ernyőt biztosítsa a hevederrel.

(IT) Chiudere l'ombrellone anche nei brevi periodi di inutilizzo. Bloccare l'ombrellone chiuso con la fascia.

(LT) Kai skėčio nenaudojate, visada jį uždarykite. Uždarytą skėtį pritvirtinkite dirželiu.

(LV) Kad tas netiek lietots, saulessargu vienmēr aizveriet. Aizvērtu saulessargu nostipriniet ar siksnu.

(NL) Sluit de parasol ook als u deze korte tijd niet gebruikt. Borg de gesloten parasol met de riem.

(NO) Lukk alltid parasollen når den ikke er i bruk. Fest den lukkede parasollen med stroppen.

(PL) Parasol nieużywany nawet przez krótki okres czasu należy zamknąć. Zamknięty parasol zabezpieczyć taśmą.

(PT) Fechar o guarda-sol mesmo que o período de tempo de não utilização seja curto. Prender o guarda-sol com o cinto.

(RO) Chiar şi în cazul unei perioade scurte de neutilizare umbrela trebuie să fie închisă. Umbrela închisă se asigură cu cordonul.

(RS) Када није у употреби, увек затворите сунцобран. Причврстите затворени сунцобран траком.

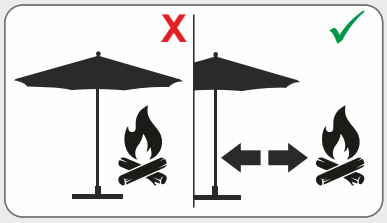
(SE) Fäll ihop parasollet, även om det endast under kort tid inte ska användas. Säkra det hopfällda parasollet med spännbandet.

(SI) Kadar senčnika ne uporabljate, ga vedno zaprite. Zaprti senčnik pritrdite s trakom.

(SK) Tiež pri krátkom nepoužívaní musíte uzavrieť slnečník. Zabezpečte uzavretý slnečník popruhom.

(TR) Kısa süreli de olsa, kullanmadığınız durumlarda şemsiyeyi kapatın. Kapalı şemsiyeyi bağlama kayışıyla emniyete alın.

(UA) Коли вона не використовується, завжди закривайте парасольку. Закриту парасольку закріпіть ремінцем.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Benutzen Sie keine Grillgeräte (Gas, Kohle, Elektro) oder offenes Feuer unter oder neben dem Schirm. Der Schirm kann durch Funkenflug beschädigt werden.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) Never operate a barbeque (gas, charcoal or electric) or light a fire under or next to the parasol – risk of fire. The parasol might be damaged by flying sparks.

(FR) N'allumez jamais ou de feux ouverts en dessous ou à proximité du parasol : risque d'incendie ! Le parasol peut être endommagé par la projection d'étincelles.

(AL) Asnjëherë mos përdorni barbeque (gaz, qymyr ose elektrike) ose mos ndizni zjarr poshtë ose pranë ombrellës - rrezik zjarri. Çadra dielli mund të dëmtohet nga shkëndija fluturuese.

(BG) Никога не разпалвайте барбекюта (на газ, въглища, електрически) или открит огън под или до чадъра – опасност от пожар. Чадърът може да се повреди от някоя искра.

(CZ) Nikdy pod slunečníkem nebo vedle něj nepoužívejte grily (plynové, na dřevěné uhlí, elektrické) ani nerozdělávejte otevřený oheň – nebezpečí požáru. Slunečník by se mohl poškodit odletujícími jiskrami.

(DK) Tænd aldrig nogen former for grill (gas, kul, elektrisk) eller åben ild under eller ved siden af parasollen – brandfare! Parasollen kan blive beskadiget af flyvende gnister.

(EE) Ärge kunagi kasutage grilli (gaasi-, söe- või elektrilist) ega süüdake lõket päikesevarju all või selle kõrval - tulekahjuoht. Päikesevarju võib kahjustada lendavate sädemete tõttu.

(ES) No encienda nunca equipos de barbacoa (gas, carbón, eléctricos) o fuego descubierto debajo del parasol o junto a éste; existe peligro de incendio. El parasol puede sufrir daños en caso de proyección de chispas.

(FI) Älä koskaan käytä grilliä (kaasu-, hiili- tai sähkögrilliä) tai sytytä tulta aurinkovarjon alla tai vieressä - tulipalon vaara. Kipinät saattavat vahingoittaa aurinkovarjoa.

(GR) Να μην ανάβετε ποτές ψησταριές (αέριο, κάρβουνο, ηλεκτρικές) ή ανοιχτή φλόγα κάτω ή δίπλα από την ομπρέλα – Κίνδυνος πυρκαγιάς. Η ομπρέλα θα μπορούσε να υποστεί ζημιά από το σπινθηρισμό.

(HR) Roštilje (na plan, ugljen, struju) ili otvorenu vatru nikad ne palite ispod ili pokraj suncobrana – opasnost od požara. Iskrenje može oštetiti suncobran.

(HU) Sose használjon grillberendezést (gázos, faszenes, elektromos) vagy gyújtson nyílt lángot az ernyő alatt vagy mellette - tűzveszélyes. Az ernyő a szálló szikráktól is károsodhat.

(IT) Non accendere barbecue (a gas, a carbone, elettrici) o fiamme libere sotto o accanto all'ombrellone: pericolo d'incendio. L'ombrellone può essere danneggiato dalle scintille.

(LT) Niekada nekurkite kepsninės (dujinės, anglių ar elektrinės) ir nekurkite ugnies po skėčiu ar šalia jo - kyla gaisro pavojus. Skraidančios kibirkštys gali sugadinti skėtį.

(LV) Nekad nelietojiet grila (gāzes, kokogļu vai elektriskā) vai nekuriniet uguni zem saulessarga vai blakus tam - pastāv ugunsgrēka risks. Spraigas dzirksteles var sabojāt saulessargu.

(NL) Steek nooit barbecues (op gas, kolen of elektrisch) of open vuur onder of naast de parasol aan – er bestaat dan kans op brand. De parasol kan beschadigd raken door rondvliegende vonke.

(NO) Bruk aldri en grill (gass, kull eller elektrisk) eller tenn bål under eller ved siden av parasollen - fare for brann. Parasollen kan bli skadet av gnister.

(PL) Nigdy nie używać grilli (gaz, węgiel, prąd) i nie rozniecać otwartego ognia pod parasolem lub obok parasola – niebezpieczeństwo pożaru. Sypiące się iskry mogą uszkodzić parasol.

(PT) Nunca usar grelhadores (gás, carvão, elétrico) ou chama aberta debaixo ou ao lado do guarda sol: Perigo de incêndio. O guarda-sol ainda pode ser danificado pelas faíscas.

(RO) Nu aprindeţi niciodată aparate de grill sau grătare (cu gaz, cărbune, electrice) sau foc deschis sub sau pe lângă umbrelă – pericol de incendiu. Umbrela poate fi deteriorată de scânteile produse.

(RS) Никада немојте користити роштиљ (гас, угаљ или електрични) нити палити ватру испод или поред сунцобрана – опасност од пожара. Сунцобран се може оштетити варницама.

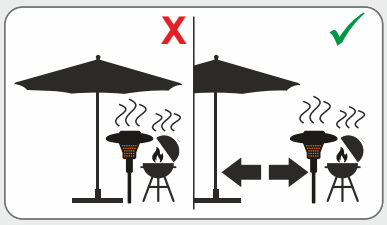
(SE) Tänd aldrig grillar (gas, kol, el) eller öppen eld under eller bredvid parasollet - brandrisk. Parasollet kan skadas av gnistor.

(SI) Nikoli ne uporabljajte žara (plinskega, na oglje ali električnega) in ne kurijo ognja pod senčnikom ali ob njem - nevarnost požara. Leteče iskre lahko poškodujejo senčnik.

(SK) Nepoužívajte nikdy grilovacie prístroje (plynové, na uhlie, elektrické) alebo otvorený oheň pod slnečníkom alebo vedľa slnečníka. Slnečník môže byť poškodený odletujúcimi iskrami.

(TR) Hiçbir surette ızgara ve mangal yapan cihazları (gazlı, kömürlü, elektrikli) veya açık ateşi şemsiyenin altında veya yanında yakmayın - yangın tehlikesi. Şemsiye, uçuşan kıvılcımlar sebebiyle zarar görebilir.

(UA) Ніколи не використовуйте барбекю (газове, вугільне або електричне) і не розпалюйте вогонь під парасолькою або поруч з нею - ризик виникнення пожежі. Парасолька може бути пошкоджена іскрами, що розлітаються.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Unter dem Schirm niemals Heizgeräte (Gas, Infrarot) oder Grillgeräte verwenden – Brandgefahr.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) Never use heaters (gas or infrared) under the parasol – risk of fire.

(FR) N'utilisez jamais d'appareils de chauffage (gaz, infrarouge) sous le parasol : risque d'incendie !

(AL) Asnjëherë mos përdorni ngrohës (gaz ose infra të kuqe) nën ombrellën e diellit – rrezik zjarri.

(BG) Никога не използвайте под чадъра отоплителни уреди (газови, инфрачервени) – опасност от пожар.

(CZ) Nikdy pod slunečníkem nepoužívejte topidla (plynové, infračervené) – nebezpečí požáru.

(DK) Anvend aldrig nogen form for varmeapparat (gas, infrarød) under parasollen – brandfare!

(EE) Ärge kunagi kasutage päikesevarju all küttekehasid (gaasi või infrapuna) - tulekahjuoht.

(ES) No utilice nunca equipos de calefacción (gas, infrarrojos) debajo del parasol; existe peligro de incendio.

(FI) Älä koskaan käytä lämmittimiä (kaasu- tai infrapunalämmittimiä) aurinkovarjon alla - tulipalon vaara.

(GR) Να μη χρησιμοποιείτε κάτω από την ομπρέλα συσκευές θέρμανσης (αέριο, υπέρυθρες) – Κίνδυνος πυρκαγιάς.

(HR) Ispod suncobrana nikad ne upotrebljavajte grijalice (plin, IC) – opasnost od požara.

(HU) Sose használjon fűtőberendezést (gázos, infravörös) az ernyő alatt - tűzveszélyes.

(IT) Non utilizzare stufette (a gas, a infrarossi) sotto l'ombrellone: pericolo d'incendio.

(LT) Niekada nenaudokite šildytuvų (dujinių arba infraraudonųjų spindulių) po skėčiu - kyla gaisro pavojus.

(LV) Nekad neizmantojiet sildītājus (gāzes vai infrasarkanos) zem saulessarga - pastāv ugunsgrēka risks.

(NL) Gebruik nooit verwarmingsapparaten (gas, infrarood) onder de parasol – er bestaat dan kans op brand.

(NO) Bruk aldri varmeovner (gass eller infrarød) under parasollen - brannfare.

(PL) Nigdy nie używać grzejników (gaz, podczerwień) pod parasolem – niebezpieczeństwo pożaru.

(PT) Nunca usar aparelhos de aquecimento (gás, infravermelhos) debaixo do guarda-sol: Perigo de incêndio.

(RO) Nu utilizaţi niciodată aparate de încălzit (cu gaz, cu radiaţii infraroşii) sub umbrelă – pericol de incendiu.

(RS) Никада не користите грејаче (гасне или инфрацрвене) испод сунцобрана – опасност од пожара.

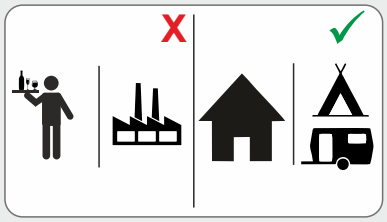
(SE) Använd aldrig värmeapparater (gas, infraröd) under parasollet - brandrisk.

(SI) Pod parasolom nikoli ne uporabljajte grelnikov (plinskih ali infrardečih) - nevarnost požara.

(SK) Nepoužívajte nikdy ohrievacie prístroje (plynové, infračervené) pod slnečníkom - nebezpečenstvo požiaru.

(TR) Şemsiyenin altında hiçbir surette ısıtıcı cihazlar (gazlı, kızılötesi) kullanmayın - yangın tehlikesi.

(UA) Ніколи не використовуйте обігрівачі (газові або інфрачервоні) під парасолькою - ризик пожежі.



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Nur für den privaten Gebrauch im Außenbereich!

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) The parasol is indented for outdoor and private use only!

(FR) Le parasol est uniquement destiné à un usage privé en extérieur !

(AL) Çadra dielli është e vendosur vetëm për përdorim të jashtëm dhe privat!

(BG) Чадърът за слънце е само за лична употреба на открито!

(CZ) Slunečník je pouze pro soukromé použití venku!

(DK) Parasollen er kun til privat anvendelse udendørs!

(EE) Päikesevarju on mõeldud ainult välistingimustes ja isiklikuks kasutamiseks!

(ES) El parasol solo está destinado al uso particular en el exterior!

(FI) Aurinkovarjo on tarkoitettu vain ulkokäyttöön ja yksityiskäyttöön!

(GR) Η ομπρέλα ήλιου είναι μόνο για την ιδιωτική χρήση σε εξωτερικούς χώρους!

(HR) Suncobran je samo za privatnu upotrebu na otvorenom!

(HU) A napernyő csak magáncélú, kültéri használatra szolgál!

(IT) L'ombrellone è destinato solo all'uso privato in ambienti esterni!

(LT) Skėtis skirtas naudoti tik lauke ir privačiai!

(LV) Saulessargs ir paredzēts tikai āra un privātai lietošanai!

(NL) De parasol is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik buitenshuis!

(NO) Parasollen er kun beregnet for utendørs og privat bruk!

(PL) Parasol słoneczny jest przeznaczony tylko do użytku prywatnego na zewnątrz!

(PT) O guarda-sol destina-se unicamente à utilização no exterior e no domínio privado!

(RO) Umbrela de soare este destinată numai pentru uz privat în spaţii exterioare!

(RS) Сунцобран је намењен само за спољашњу и приватну употребу!

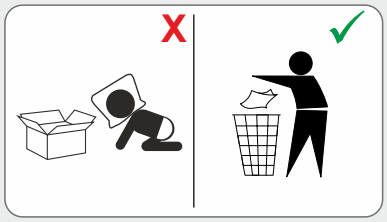
(SE) Parasollet är endast lämpligt för privat användning utomhus!

(SI) Senčnik je namenjen samo za zunanjo in zasebno uporabo!

(SK) Slnečník je určený iba na súkromné používanie v exteriéri!

(TR) Şemsiye sadece dış mekanlarda özel amaçla kullanıma yöneliktir!

(UA) Парасолька з відступом призначена лише для зовнішнього та приватного використання!



Allgemeine Sicherheitshinweise

(D) Lassen Sie den Schirm nicht unbeaufsichtigt. Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

(GB) General safety instructions (FR) Consignes de sécurité générales (AL) Udhëzime të përgjithshme sigurie (BG) Общи указания за техника на безопасност (CZ) Všeobecné bezpečnostní pokyny (DK) Generelle sikkerhedsanvisninger (EE) Üldised ohutusjuhised (ES) Indicaciones generales de seguridad (FI) Yleiset turvallisuusohjeet (GR) Γενικές υποδείξεις ασφαλείας (HR) Opće upute o sigurnosti (HU) Általános biztonsági előírások (IT) Avvertenze di sicurezza generali (LT) Bendrieji saugos nurodymai (LV) Vispārīgi drošības norādījumi (NL) Algemene veiligheidsinstructies (NO) Generelle sikkerhetsinstruksjoner (PL) Ogólne zasady bezpieczeństwa (PT) Avisos gerais de segurançaa (RO) Indicaţii generale de securitate (RS) Општа сигурносна упутства (SE) Allmänna säkerhetsinstruktioner (SI) Splošna varnostna navodila (SK) Všeobecné bezpečnostné pokyny (TR) Genel Güvenlik Açıklamaları (UA) Загальні вказівки з техніки безпеки

(GB) Never leave the parasol unattended. Keep the packaging of the parasol away from children, as the plastic foil can cause suffocation.

(FR) Ne laissez jamais le parasol sans surveillance. Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. En jouant, les enfants peuvent se prendre dans le film et s'asphyxier.

(AL) Asnjëherë mos e lini ombrellën pa mbikëqyrje. Mbajeni paketimin e ombrellës larg fëmijëve, pasi folia plastike mund të shkaktojë mbytje.

(BG) Не оставяйте чадъра без надзор. Не оставяйте децата да играят с опаковъчното фолио. Децата могат да се омотаят в него при игра и да се задушат.

(CZ) Nenechávejte slunečník bez dohledu. Nenechávejte děti, aby si s balicí fólií hrály. Děti by se při hraní mohly v ní zachytit a udusit.

(DK) Lad aldrig parasollen være uden opsyn. Lad ikke børn lege med folien fra emballagen. Børn kan blive viklet ind i den under legen og blive kvalt i den.

(EE) Ärge kunagi jätke päikesevarju järelevalveta. Hoidke päikesevarju pakend lastest eemal, kuna plastkile võib põhjustada lämbumist.

(ES) No deje el parasol sin supervisión. No deje que los niños jueguen con la lámina de embalaje. Durante el juego, los niños pueden quedar atrapados y asfixiarse.

(FI) Älä koskaan jätä aurinkovarjoa ilman valvontaa. Pidä aurinkovarjon pakkaus poissa lasten ulottuvilta, sillä muovifolio voi aiheuttaa tukehtumisen.

(GR) Μην αφήνετε την ομπρέλα ανεπιτήρητη. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη μεμβράνη συσκευασίας Τα παιδιά θα μπορούσαν κατά το παιχνίδι να τυλιχτούν με αυτήν και να πεθάνουν από ασφυξία.

(HR) Suncobran ne ostavljajte bez nadzora. Djecu ne puštajte da se igraju ambalažnom folijom. Djeca bi se za vrijeme igre mogla zaplesti i ugušiti.

(HU) Ne hagyja felügyelet nélkül a napernyőt. Ne hagyja a gyermekeket a csomagoló fóliával
játszani. Játék közben beleakadhatnak és megfulladhatnak.

(IT) Non lasciare incustodito l'ombrellone. Non lasciare che i bambini giochino con la pellicola di imballaggio. Durante il gioco i bambini potrebbero restare intrappolati e soffocare.

(LT) Niekada nepalikite skėčio be priežiūros. Saugokite skėčio pakuotę nuo vaikų, nes plastikinė plėvelė gali sukelti uždusimą.

(LV) Nekad neatstājiet saulessargu bez uzraudzības. Uzglabājiet saulessarga iepakojumu bērniem nepieejamā vietā, jo plastmasas folija var izraisīt nosmakšanu.

(NL) Laat de parasol niet zonder toezicht. Laat kinderen niet met de verpakkingsfolie spelen. Kinderen kunnen bij het spelen daarin verstrikt raken en stikken.

(NO) La aldri parasollen stå uten tilsyn. Hold parasollens emballasje borte fra barn, da plastfolien kan forårsake kvelning.

(PL) Nie pozostawiać parasola bez nadzoru. Nie pozwalać dzieciom bawić się folią opakowania. Mogą się one w nią zaplątać i udusić.

(PT) Nunca deixe o guarda-sol desatendido. Não deixe as crianças brincar com o material plástico da embalagem. As crianças podem ficar presas no filme plástico e morrer de asfixia.

(RO) Nu lăsaţi niciodată nesupravegheată umbrela deschisă. Nu lăsaţi copiii să se joace cu folia de ambalare. Dacă se joacă cu ambalajele, copii se pot încurca în acestea şi se pot asfixia.

(RS) Никада не остављајте сунцобран без надзора. Држите паковање сунцобрана даље од деце, јер пластична фолија може да изазове гушење.

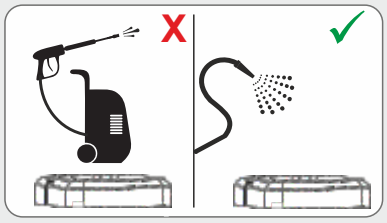
(SE) Lämna parasollet aldrig utan uppsikt. Låt barn inte leka med förpackningsfolien. Barn kan trassla in sig under leken och kvävas.

(SI) Sončnika nikoli ne puščajte brez nadzora. Embalažo senčnika hranite stran od otrok, saj lahko plastična folija povzroči zadušitev.

(SK) Nikdy nenechávajte slnečník bez dohľadu. Nedovoľte deťom hrať sa s obalovou fóliou. Deti by sa mohli pri hre zabaliť do fólie a udusiť.

(TR) Şemsiyeyi yalnız bırakmayın. Çocukların ambalaj folyosuyla oynamasına izin vermeyin. Çocuklar oyun oynama esnasında buna kolayca dolanabilir ve boğulabilirler.

(UA) Ніколи не залишайте парасольку без нагляду. Тримайте упаковку парасольки подалі від дітей, оскільки поліетиленова плівка може спричинити задуху.



Pflege und Reparatur

(D) Regelmäßiges Abspülen mit reichlich klarem Wasser beugt stärkeren Verschmutzungen vor.
Verwendung von Hochdruckreinigern sind nicht geeignet.

(GB) Care and repair instructions (FR) Entretien et réparation (AL) Kujdesi dhe riparimi (BG) Поддръжка и ремонт (CZ) Péče a opravy (DK) Pleje og reparation (EE) Hooldus ja remont (ES) Mantenimiento y reparación (FI) Hoito ja korjaus (GR) Περιποίηση και επισκευή (HR) Njega i popravljanje (HU) Ápolás és javítás (IT) Cura e riparazione (LT) Priežiūra ir taisymas (LV) Kopšana un remonts (NL) Onderhoud en reparatie (NO) Pleie og reparasjon (PL) Pielęgnacja i naprawa (PT) Conservação e reparação (RO) Întreţinere şi reparare (RS) Нега и поправка (SE) Skötsel och reparation (SI) Nega in popravilo (SK) Ošetrovanie a opravy (TR) Bakım ve Tamir (UA) Догляд і ремонт

(GB) Regular rinsing with plenty of water helps prevent dirt deposits.
Caution: do not use any of the following methods:
Cleaning with high-pressure jet cleaner

(FR) Un rinçage régulier avec de l'eau claire en abondance évite des salissures tenaces.
Attention, les méthodes de nettoyage suivantes ne sont pas adaptées:
Utilisation de nettoyeurs haute-pression

(AL) Shpëlarja e rregullt me ujë të bollshëm ndihmon në parandalimin e depozitave të papastërtive.
Kujdes: mos përdorni asnjë nga metodat e mëposhtme:
Pastrim me pastrues jet me presion të lartë

(BG) Периодичното изплакване с обилно количество чиста вода предпазва от по-силни замърсявания.
Внимание, следните почиствания не са подходящи:
използване на уреди за почистване с високо налягане

(CZ) Pravidelné oplachování dostatečným množstvím čisté vody předchází většímu znečištění.
Pozor, následující druhy čištění nejsou vhodné:
Použití vysokotlakých čističů

(DK) Regelmæssig afskylning med rigelige mængder rent vand forbygger kraftigere tilsmudsning.
Pas på! De følgende rengøringsmetoder er ikke egnede:
Anvendelse af højtryksrenser

(EE) Regulaarne loputamine rohke veega aitab vältida mustuse ladestumist.
Ettevaatust: ärge kasutage ühtki järgmistest meetoditest:
Puhastamine kõrgsurvepuhastiga

(ES) Al enjuagar el parasol regularmente con abundante agua limpia se previene un ensuciamiento fuerte.
Atención, los siguientes modos de limpieza no son apropiados:
Uso de limpiadores de alta presión

(FI) Säännöllinen huuhtelu runsaalla vedellä auttaa ehkäisemään lian kertymistä.
Varoitus: Älä käytä mitään seuraavista menetelmistä:
Puhdistus korkeapainesuihkupuhdistimella

(GR) Τακτικό πλύσιμο με άφθονο καθαρό νερό προλαμβάνει τη δημιουργία μεγαλύτερης ρύπανσης.
Προσοχή, δεν ενδείκνυνται τα παρακάτω είδη καθαρισμού:
Χρήση καθαριστικών συσκευών υψηλής πίεσης

(HR) Redovitim ispiranjem velikom količinom čiste vode sprečava se jače onečišćenje.
Pozor, sljedeće vrste čišćenja nisu prikladne:
Upotreba visokotlačnih uređaja za čišćenje

(HU) A bő, tiszta vízzel való rendszeres leöblítés megelőzi az erős elszennyeződést.
Figyelem! Az alábbi tisztítási módok nem alkalmazhatók:
Nagynyomású mosó

(IT) Un lavaggio periodico con abbondante acqua pulita previene la sporcizia più ostinata.
Attenzione, i seguenti tipi di pulizia non sono idonei:
Uso di pulitori ad alta pressione

(LT) Reguliarus skalavimas dideliu kiekiu vandens padeda išvengti purvo nuosėdų.
Įspėjimas: nenaudokite nė vieno iš šių būdų:
Valymas aukšto slėgio srovės valikliu

(LV) Regulāra skalošana ar lielu ūdens daudzumu palīdz novērst netīrumu nogulsnēšanos.
Uzmanību: neizmantojiet nevienu no turpmāk minētajām metodēm:
tīrīšana ar augstspiediena strūklas tīrīšanas līdzekli

(NL) Door regelmatig afspoelen met voldoende helder water voorkomt sterke vervuiling.
Let op: de volgende reinigingsmethoden zijn niet geschikt:
Gebruik van hogedrukreinigers

(NO) Regelmessig skylling med rikelig med vann bidrar til å forhindre smussavleiringer.
Forsiktig: Ikke bruk noen av følgende metoder:
Rengjøring med høytrykksspyler

(PL) Regularnie spłukiwanie dużą ilością czystej wody zapobiega powstawaniu większych zabrudzeń.
Uwaga, poniższe metody czyszczenia nie są odpowiednie:
Użycie myjek wysokociśnieniowych

(PT) A lavagem regular com abundante água limpa ajuda a prevenir sujidade mais forte.
Atenção! Os seguintes métodos de limpeza não são indicados:
Utilização de jatos de alta pressão

(RO) Clătirea periodică cu multă apă curatp previne murdărirea intensă.
Atenţie, următoarele tipuri de curăţare nu sunt adecvate:
Utilizarea aparatelor de curăţare cu presiune înaltă

(RS) Редовно испирање са пуно воде помаже у спречавању наслага прљавштине.
Опрез: немојте користити ниједан од следећих метода:
Чишћење са млазним чистачем под високим притиском

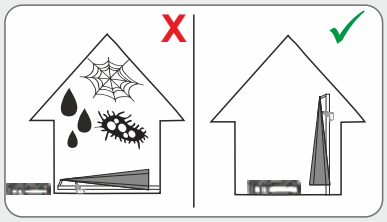
(SE) Regelbunden avsköljning med mycket klart vatten förhindrar kraftigare förorening.
Se upp, följande rengöringsmetoder är inte lämpliga:
Användning av högtryckstvätt

(SI) Redno izpiranje z veliko vode pomaga preprečiti nalaganje umazanije.
Opozorilo: ne uporabljajte nobene od naslednjih metod:
Čiščenje z visokotlačnim čistilnikom

(SK) Pravidelné oplachovanie dostatočným množstvom čistej vody zabraňuje preventívne silnejšiemu znečisteniu.
Pozor, nasledujúce druhy čistenia nie sú vhodné:
Používanie vysokotlakových čističov

(TR) Bol temiz suyla düzenli olarak yıkanması yoğun kirlenmeleri önler.
Dikkat, aşağıdaki temizleme şekilleri uygun değildir:
Yüksek basınçlı temizleyicilerin kullanımı

(UA) Регулярне промивання великою кількістю води допомагає запобігти відкладенню бруду.
Застереження: не використовуйте жодного з наведених нижче способів:
Очищення за допомогою мийки високого тиску



Aufbewahrung und Transport

(D) Für eine Nichtbenutzung über einen längeren Zeitraum (z.B. Winterhalbjahr) den Plattenständer und Schirm in einem trockenen und staubfreien Raumaufbewahren. Während der Aufbewahrung Temperaturschwankungen vermeiden. Hierdurch kann es zur Bildung von Kondensat kommen (Gefahr der Bildung von Stockflecken und Schimmel). Der Temperaturbereich sollte -20 °C bis +70 °C nicht überschreiten.

(GB) Storage and transport (FR) Stockage et transport (AL) Magazinimi dhe transporti (BG) Съхранение и транспорт (CZ) Uložení a přeprava (DK) Opbevaring og transport (EE) Ladustamine ja transport (ES) Almacenamiento y transporte (FI) Varastointi ja kuljetus (GR) Φύλαξη και μεταφορά (HR) Čuvanje i transport (HU) Tárolás és szállítás (IT) Conservazione e trasporto (LT) Sandėliavimas ir transportavimas (LV) Uzglabāšana un transportēšana (NL) Opslag en transport (NO) Lagring og transport (PL) Przechowywanie i transport (PT) Armazenamento e transporte (RO) Depozitare şi transport (RS) Складиштење и транспорт (SE) Förvaring och transport (SI) Skladiščenje in prevoz (SK) Uskladnenie a preprava (TR) Muhafaza Etme ve Nakliye (UA) Зберігання та транспортування

(GB) If the parasol is not to be used for a prolonged period of time (e.g. during winter season), place the cross base and the parasol in a dry, dust-free room. During storage, protect the parasol against high temperature fluctuations, as these could cause condensation (risk of mildew or mould stains). The parasol should be stored at a temperature between -20 °C and +70 °C.

(FR) En cas d'inutilisation pendant une période prolongée (par ex. période hivernale), rangez le pied en croix et le parasol dans un endroit sec et sans poussière. Durant le stockage, évitez les variations de température. Elles peuvent provoquer la formation de condensat (risque de formation de piqûres d'humidité et de moisissure). La plage de température doit se situer entre -20 °C et +70 °C.

(AL) Nëse ombrella nuk duhet të përdoret për një periudhë të gjatë kohore (p.sh. gjatë stinës së dimrit), vendoseni bazën kryq dhe ombrellën në një dhomë të thatë dhe pa pluhur. Gjatë ruajtjes, mbroni ombrellën nga luhatjet e temperaturës së lartë, pasi këto mund të shkaktojnë kondensim (rrezikun e njollave të mykut ose mykut). Çadra dielli duhet të ruhet në një temperaturë ndërmjet -20 °C dhe +70 °C.

(BG) При по-продължително неизползване (напр. през студените месеци) съхранявайте стойката за плочи и чадъра в сухо помещение без прах. При съхранения избягвайте колебания на температурата. Така може да се стигне до образуване на кондензат (опасност от образуване на петна от плесен и мухъл).
Не трябва да се превишава температурният диапазон от -20 °C до +70 °C.

(CZ) Při delším nepoužívání (např. v půlročním období zimy) uložte deskový stojan a slunečník do suché a bezprašné místnosti. Během uložení se vyvarujte kolísání teplot. To může způsobit vznik kondenzátu (riziko vzniku plísní a skvrn). Rozsah teplot by neměl překročit -20 °C až +70 °C.

(DK) Hvis parasollen ikke skal benyttes i længere tid (f.eks. i vinterhalvåret), skal den og krydsfoden opbevares i et tørt og støvfrit rum. Temperatursvingninger under opbevaringen skal undgås. Disse kan forårsage dannelse af kondensvand (og dermed fare for mugpletter og skimmel). Temperaturområdet må ikke ligge uden for -20 °C til +70 °C.

(EE) Kui päikesevarju ei kasutata pikema aja jooksul (nt talveperioodil), asetage ristipõhi ja päikesevari kuiva ja tolmuvabasse ruumi. Säilitamise ajal kaitske päikesevarju suurte temperatuurikõikumiste eest, kuna need võivad põhjustada kondenseerumist (hallituse või hallituseplekkide tekkimise oht). Päikesevarju tuleks hoida temperatuuril -20 °C kuni +70 °C.

(ES) Si no los utilizará durante un periodo de tiempo prolongado (p. ej., el semestre de invierno), guarde la base para losetas y el parasol en un local seco y libre de polvo. Evite variaciones de temperatura durante el almacenamiento. En este caso se puede formar condensación (peligro de formación de manchas de humedad y moho). El rango de temperatura no debería exceder -20 °C a +70 °C.

(FI) Jos aurinkovarjoa ei aiota käyttää pitkään aikaan (esim. talvikaudella), aseta ristijalusta ja aurinkovarjo kuivaan, pölyttömään tilaan. Varastoinnin aikana suojaa aurinkovarjo suurilta lämpötilan vaihteluilta, sillä ne voivat aiheuttaa kondenssia (home- tai hometahrojen vaara). Aurinkovarjo on säilytettävä -20 °C:n ja +70 °C:n välisessä lämpötilassa.

(GR) Για χρήση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα (π.χ. χειμερινό εξάμηνο) φυλάξτε τη βάση πλάκα και την ομπρέλα σε ένα στεγνό και ελεύθερο από σκόνη χώρο. Αποφύγετε κατά τη φύλαξη διακυμάνσεις θερμοκρασίας. Από αυτές μπορεί να δημιουργηθεί συμπύκνωμα (Κίνδυνος δημιουργίας λεκέδων και μούχλας). Η θερμοκρασία περιοχής δε θα πρέπει να υπερβαίνει τους -20 °C έως +70 °C.

(HR) Ako ga nećete upotrebljavati duže vrijeme (npr. tijekom zime), postolje za ploče i suncobran čuvajte u suhoj prostoriji bez prašine. Tijekom čuvanja izbjegavajte promjene temperature. Na taj način može doći do stvaranja kondenzata (opasnost od stvaranja mrlja od vlage i plijesni). Temperaturno područje treba biti između -20 °C i +70 °C.

(HU) Hosszan használaton kívül helyezés esetén (pl. télen) a lapos talpat és az ernyőt tárolja száraz, pormentes helyen. A tárolás közben kerülje az erős hőmérséklet-ingadozást. Ettől páralecsapódás keletkezhet (ez penészfoltok kialakulásával járhat). A hőmérsékleti tartomány legyen -20 - 70 °C között.

(IT) Se il periodo di inutilizzo è prolungato (ad esempio nel semestre invernale), conservare la base e l'ombrellone in un luogo asciutto e privo di polvere. Evitare gli sbalzi termici durante la conservazione. Potrebbero causare la formazione di condensa (pericolo di formazione di macchie e muffa). Non si dovrebbero superare temperature da -20 °C a +70 °C.

(LT) Jei skėčio nesiruošiama naudoti ilgesnį laiką (pvz., žiemos sezonu), kryžminį pagrindą ir skėtį padėkite sausoje, nedulkėtoje patalpoje. Laikymo metu saugokite skėtį nuo didelių temperatūros svyravimų, nes jie gali sukelti kondensaciją (pelėsio ar pelėsio dėmių atsiradimo rizika). Skėtuvą reikėtų laikyti nuo -20 °C iki +70 °C temperatūroje.

(LV) Ja saulessargs netiks lietots ilgāku laiku (piemēram, ziemas sezonā), novietojiet krusta pamatni un saulessargu sausā, no putekļiem brīvā telpā. Uzglabāšanas laikā pasargājiet saulessargu no lielām temperatūras svārstībām, jo tās var izraisīt kondensāciju (pelējuma vai pelējuma traipu risks). Saulessargs jāuzglabā temperatūrā no -20 °C līdz +70 °C.

(NL) Als u de parasol langere tijd niet gebruikt (bv. gedurende de winter), sla dan de plaatstandaard en de parasol op in een droge en stofvrije ruimte.
Voorkom temperatuurschommelingen tijdens de opslag. Hierdoor kan zich condens vormen (waardoor vochtvlekken en schimmel kan ontstaan). Het temperatuurbereik dient -20 °C tot +70 °C niet te overschrijden.

(NO) Hvis parasollen ikke skal brukes i en lengre periode (f.eks. i vintersesongen), må du plassere kryssfot og parasoll i et tørt, støvfritt rom. Under oppbevaring må parasollen beskyttes mot store temperatursvingninger, da disse kan forårsake kondens (fare for mugg eller muggflekker). Parasollen bør oppbevares ved en temperatur mellom -20 °C og +70 °C.

(PL) W przypadku nieużywania przez dłuższy okres czasu (np. w okresie jesienno-zimowym) stojak do płyt i parasol należy przechowywać w suchym i niezakurzonym pomieszczeniu. Podczas przechowywania unikać wahań temperatury. Mogą one powodować tworzenie się skroplin (niebezpieczeństwo powstania plam i pleśni). Zakres temperatury nie powinien przekraczać -20°C do +70°C.

(PT) Se o período de não utilização for mais demorado (p.ex., durante o inverno), guardar a base porta-placas e o guarda-sol num espaço seco e isento de pó. Evitar oscilações térmicas durante o armazenamento. Oscilações térmicas podem originar a formação de condensado (risco de manchas e bolor). A faixa térmica admissível é de -20 °C a +70 °C.

(RO) Pentru perioadele mai lungi de neutilizare (de ex. sezonul de iarnă) suportul cu plăci şi umbrela se vor depozita la un loc uscat şi ferit de praf. În timpul depozitării trebuie să se evite variaţiile de temperatură. Prin aceasta se poate ajunge la formarea de condens (pericol de formare de pete şi mucegai). Domeniul de temperatură nu trebuie să depăşească intervalul -20 °C până la +70 °C.

(RS) Ако се сунцобран неће користити дужи временски период (нпр. током зимске сезоне), поставите попречну основу и сунцобран у суву просторију без прашине. Током складиштења заштитите сунцобран од високих температурних флуктуација, јер оне могу изазвати кондензацију (опасност од плесни или флека). Сунцобран треба чувати на температури између -20 °Ц и +70 °Ц.

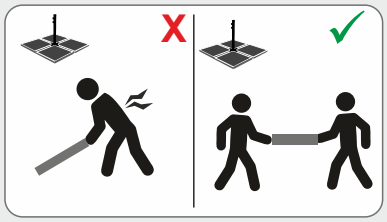
(SE) Om parasollet inte ska användas under en längre tid (t ex vinterhalvåret) bör stativet för viktplattor och parasollet förvaras i ett torrt och dammfritt rum. Undvik temperatursvängningar under förvaringen. Det kan medföra, att kondensat bildas (risk för bildning av stockblånad och mögel). Temperaturområdet bör inte överskrida -20 °C till +70 °C.

(SI) Če senčnika ne boste uporabljali dlje časa (npr. v zimski sezoni), postavite križno podlago in senčnik v suh in brezprašen prostor. Med skladiščenjem zaščitite senčnik pred velikimi temperaturnimi nihanji, saj lahko ta povzročijo kondenzacijo (nevarnost pojava plesni ali madežev plesni). Temperaturno območje ne sme presegati -20 °C do +70 °C.

(SK) Pri nepoužívaní počas dlhšieho obdobia (napr. v zimnom období) uschovajte panelový stojan a slnečník v suchej miestnosti bez prachu. Počas úschovy zabráňte kolísaniu teploty. Môže tým dôjsť k vzniku kondenzátu (riziko vzniku stuchliny a plesne). Teplotný rozsah by nemal prekročiť -20 °C až +70 °C.

(TR) Uzun süreli bir zaman zarfında (örneğin kış döneminde) kullanmama durumunda plaka standını ve şemsiyeyi kuru ve tozdan arındırılmış bir yerde muhafaza edin.
Muhafaza etme esnasında sıcaklık dalgalanmalarını engelleyin. Bu şekilde yoğuşmuş su oluşumu söz konusu olabilir (küf lekeleri ve küf oluşumu tehlikesi). Sıcaklık aralığı -20 °C ile +70 °C'yi aşmamalıdır.

(UA) Якщо парасольку не планується використовувати протягом тривалого періоду часу (наприклад, взимку), помістіть хрестовину і парасольку в сухе, захищене від пилу приміщення. Під час зберігання оберігайте парасольку від високих температурних коливань, оскільки це може призвести до утворення конденсату (ризик появи цвілі або пліснявих плям). Парасольку слід зберігати при температурі від -20 °C до +70 °C.



Aufbewahrung und Transport

(D) Eine Person darf nur 23 kg heben und transportieren. Für das Heben und Transportieren vom Schirm oder einer Wegeplatte sind zwei Personen oder geeignetes Hebezeug erforderlich.

(GB) Storage and transport (FR) Stockage et transport (AL) Magazinimi dhe transporti (BG) Съхранение и транспорт (CZ) Uložení a přeprava (DK) Opbevaring og transport (EE) Ladustamine ja transport (ES) Almacenamiento y transporte (FI) Varastointi ja kuljetus (GR) Φύλαξη και μεταφορά (HR) Čuvanje i transport (HU) Tárolás és szállítás (IT) Conservazione e trasporto (LT) Sandėliavimas ir transportavimas (LV) Uzglabāšana un transportēšana (NL) Opslag en transport (NO) Lagring og transport (PL) Przechowywanie i transport (PT) Armazenamento e transporte (RO) Depozitare şi transport (RS) Складиштење и транспорт (SE) Förvaring och transport (SI) Skladiščenje in prevoz (SK) Uskladnenie a preprava (TR) Muhafaza Etme ve Nakliye (UA) Зберігання та транспортування

(GB) Persons must never lift loads of more 23 kg on their own. To lift and carry the parasol, or the paving slabs weighing around 25 kg each, always work in teams of two, or use suitable lifting gear.

(FR) Une personne doit seulement lever et transporter 23 kg. Pour lever et transporter le parasol ou une dalle, deux personnes ou un engin de levage adapté sont nécessaires.

(AL) Personat kurrë nuk duhet të ngrenë ngarkesa më shumë se 23 kg vetë. Për të ngritur dhe mbajtur ombrellën, ose pllakat e shtrimit me peshë rreth 25 kg secila, punoni gjithmonë në ekipe prej dy vetash ose përdorni pajisje të përshtatshme ngritëse.

(BG) Един човек може да повдига и транспортира само 23 кг. За повдигането и транспортирането на чадъра или плоча са необходими двама души или подходящ подемен механизъм.

(CZ) Jedna osoba smí zvedat a přepravovat pouze 23 kg. Pro zvedání a přepravu slunečníku nebo dlaždice jsou potřeba dvě osoby nebo vhodný zvedák.

(DK) En person må kun løfte og transportere 23 kg. Til at løfte og transportere parasollen eller en ballastplade kræves der to personer eller egnet løftegrej.

(EE) Isikud ei tohi kunagi iseseisvalt tõsta üle 23 kg raskusi. Päikesevarju või umbes 25 kg kaaluvate plaatide tõstmiseks ja kandmiseks tuleb alati töötada kaheliikmelises meeskonnas või kasutada sobivaid tõstevahendeid.

(ES) Una persona no debe levantar y transportar más de 23 kg. Para levantar y transportar el parasol o una loseta se requieren dos personas o un equipo elevador adecuado.

(FI) Henkilöt eivät saa koskaan nostaa yksin yli 23 kg:n painoisia taakkoja. Nostettaessa ja kannettaessa aurinkovarjoa tai noin 25 kg:n kappalepainoisia laattoja on aina työskenneltävä kahden hengen ryhmissä tai käytettävä sopivia nostolaitteita.

(GR) Ένα άτομο επιτρέπεται να σηκώνει και να μεταφέρει μόνο 23 kg. Για την ανύψωση ή μεταφορά της ομπρέλας ή πλάκας απαιτούνται δύο άτομα ή κατάλληλο μέσο ανύψωσης.

(HR) Jedna osoba smije podizati i transportirati samo 23 kg. Za dizanje i transport suncobrana ili podne ploče potrebne su dvije osobe ili prikladni uređaj za dizanje.

(HU) Egy személy nem emelhet és mozgathat 23 kg-nál többet. Az ernyő vagy egy járdalap emeléséhez és szállításához két személy vagy megfelelő emelőberendezés szükséges.

(IT) Una persona può sollevare e trasportare solo 23 kg. Per il sollevamento e il trasporto dell'ombrellone o di una piastra sono necessarie due persone o un apparecchio di sollevamento idoneo.

(LT) Asmenys niekada negali patys kelti didesnių nei 23 kg krovinių. Norėdami pakelti ir pernešti skėtį arba grindinio plokštes, kurių kiekviena sveria apie 25 kg, visada dirbkite dviese arba naudokite tinkamą kėlimo įrangą.

(LV) Cilvēki nedrīkst vieni paši pacelt smagumus, kas pārsniedz 23 kg. Lai paceltu un nestu saulessargu vai bruģa plāksnes, kas katra sver aptuveni 25 kg, vienmēr strādājiet divatā vai izmantojiet piemērotu celšanas aprīkojumu.

(NL) Een persoon mag slechts 23 kg tillen en transporteren. Voor het tillen en transporteren van de parasol of een inlegplaat zijn twee personen of een geschikt hijsmiddel nodig.

(NO) Personer må aldri løfte laster på mer enn 23 kg alene. Ved løfting og bæring av parasollen eller belegningsplatene, som veier ca. 25 kg hver, må man alltid arbeide to og to, eller bruke egnet løfteutstyr.

(PL) Jednej nie osobie nie wolno dźwigać i transportować ciężaru powyżej 23 kg. Do unoszenia i transportu parasola lub obciążnika wymagany jest udział dwóch osób lub użycie odpowiedniego podnośnika.

(PT) Uma pessoa só não deve levantar em peso ou transportar mais de 23 kg. Para levantar e transportar o guarda-sol ou um bloco de pedra são necessárias duas pessoas ou meios de elevação adequados.

(RO) O persoană are voie să ridice şi să transporte numai 23 kg. Pentru ridicarea şi transportarea umbrelei sau a unei plăci de pavaj este nevoie de două persoane sau de utilaj de ridicat adecvat.

(RS) Особе никада не смеју самостално подизати терете веће од 23 кг. За подизање и ношење сунцобрана, или плоча за поплочавање тежине око 25 кг сваки, увек радите у тимовима од по двоје или користите одговарајућу опрему за подизање.

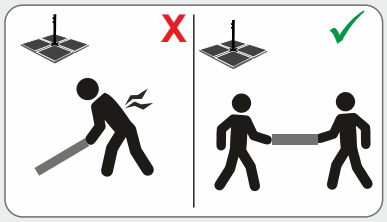
(SE) En person får endast lyfta och transportera ca 23 kg. För lyft och transport av parasollet eller en viktplatta behövs två personer eller ett lämpligt lyftdon.

(SI) Osebe ne smejo same dvigovati bremen, težjih od 23 kg. Za dvigovanje in prenašanje senčnika ali tlakovcev, ki vsak tehta približno 25 kg, vedno delajte v skupinah po dva ali uporabite ustrezno dvižno opremo.

(SK) Jedna osoba môže zdvíhať a prepravovať iba 23 kg. Na zdvíhanie a prepravu slnečníka alebo dlaždíc sú potrebné dve osoby alebo vhodný zdvíhací nástroj.

(TR) Bir kişi sadece 23 kg yük kaldırmalı ve taşımalıdır. Şemsiyenin veya bir zemin plakasının kaldırılması ve taşınması için iki kişi veya uygun bir kaldırma aracı gereklidir.

(UA) Забороняється самостійно піднімати вантажі вагою понад 23 кг. Для підйому та перенесення парасольки або тротуарної плитки вагою близько 25 кг кожна, завжди працюйте удвох або використовуйте відповідні підйомні пристрої.



Aufbewahrung und Transport

(D) Eine Person darf nur 23 kg heben und transportieren. Für das Heben und Transportieren vom Schirm oder einer Wegeplatte sind zwei Personen oder geeignetes Hebezeug erforderlich.

(GB) Storage and transport (FR) Stockage et transport (AL) Magazinimi dhe transporti (BG) Съхранение и транспорт (CZ) Uložení a přeprava (DK) Opbevaring og transport (EE) Ladustamine ja transport (ES) Almacenamiento y transporte (FI) Varastointi ja kuljetus (GR) Φύλαξη και μεταφορά (HR) Čuvanje i transport (HU) Tárolás és szállítás (IT) Conservazione e trasporto (LT) Sandėliavimas ir transportavimas (LV) Uzglabāšana un transportēšana (NL) Opslag en transport (NO) Lagring og transport (PL) Przechowywanie i transport (PT) Armazenamento e transporte (RO) Depozitare şi transport (RS) Складиштење и транспорт (SE) Förvaring och transport (SI) Skladiščenje in prevoz (SK) Uskladnenie a preprava (TR) Muhafaza Etme ve Nakliye (UA) Зберігання та транспортування

(GB) Persons must never lift loads of more 23 kg on their own. To lift and carry the parasol, or the paving slabs weighing around 25 kg each, always work in teams of two, or use suitable lifting gear.

(FR) Une personne doit seulement lever et transporter 23 kg. Pour lever et transporter le parasol ou une dalle, deux personnes ou un engin de levage adapté sont nécessaires.

(AL) Personat kurrë nuk duhet të ngrenë ngarkesa më shumë se 23 kg vetë. Për të ngritur dhe mbajtur ombrellën, ose pllakat e shtrimit me peshë rreth 25 kg secila, punoni gjithmonë në ekipe prej dy vetash ose përdorni pajisje të përshtatshme ngritëse.

(BG) Един човек може да повдига и транспортира само 23 кг. За повдигането и транспортирането на чадъра или плоча са необходими двама души или подходящ подемен механизъм.

(CZ) Jedna osoba smí zvedat a přepravovat pouze 23 kg. Pro zvedání a přepravu slunečníku nebo dlaždice jsou potřeba dvě osoby nebo vhodný zvedák.

(DK) En person må kun løfte og transportere 23 kg. Til at løfte og transportere parasollen eller en ballastplade kræves der to personer eller egnet løftegrej.

(EE) Isikud ei tohi kunagi iseseisvalt tõsta üle 23 kg raskusi. Päikesevarju või umbes 25 kg kaaluvate plaatide tõstmiseks ja kandmiseks tuleb alati töötada kaheliikmelises meeskonnas või kasutada sobivaid tõstevahendeid.

(ES) Una persona no debe levantar y transportar más de 23 kg. Para levantar y transportar el parasol o una loseta se requieren dos personas o un equipo elevador adecuado.

(FI) Henkilöt eivät saa koskaan nostaa yksin yli 23 kg:n painoisia taakkoja. Nostettaessa ja kannettaessa aurinkovarjoa tai noin 25 kg:n kappalepainoisia laattoja on aina työskenneltävä kahden hengen ryhmissä tai käytettävä sopivia nostolaitteita.

(GR) Ένα άτομο επιτρέπεται να σηκώνει και να μεταφέρει μόνο 23 kg. Για την ανύψωση ή μεταφορά της ομπρέλας ή πλάκας απαιτούνται δύο άτομα ή κατάλληλο μέσο ανύψωσης.

(HR) Jedna osoba smije podizati i transportirati samo 23 kg. Za dizanje i transport suncobrana ili podne ploče potrebne su dvije osobe ili prikladni uređaj za dizanje.

(HU) Egy személy nem emelhet és mozgathat 23 kg-nál többet. Az ernyő vagy egy járdalap emeléséhez és szállításához két személy vagy megfelelő emelőberendezés szükséges.

(IT) Una persona può sollevare e trasportare solo 23 kg. Per il sollevamento e il trasporto dell'ombrellone o di una piastra sono necessarie due persone o un apparecchio di sollevamento idoneo.

(LT) Asmenys niekada negali patys kelti didesnių nei 23 kg krovinių. Norėdami pakelti ir pernešti skėtį arba grindinio plokštes, kurių kiekviena sveria apie 25 kg, visada dirbkite dviese arba naudokite tinkamą kėlimo įrangą.

(LV) Cilvēki nedrīkst vieni paši pacelt smagumus, kas pārsniedz 23 kg. Lai paceltu un nestu saulessargu vai bruģa plāksnes, kas katra sver aptuveni 25 kg, vienmēr strādājiet divatā vai izmantojiet piemērotu celšanas aprīkojumu.

(NL) Een persoon mag slechts 23 kg tillen en transporteren. Voor het tillen en transporteren van de parasol of een inlegplaat zijn twee personen of een geschikt hijsmiddel nodig.

(NO) Personer må aldri løfte laster på mer enn 23 kg alene. Ved løfting og bæring av parasollen eller belegningsplatene, som veier ca. 25 kg hver, må man alltid arbeide to og to, eller bruke egnet løfteutstyr.

(PL) Jednej nie osobie nie wolno dźwigać i transportować ciężaru powyżej 23 kg. Do unoszenia i transportu parasola lub obciążnika wymagany jest udział dwóch osób lub użycie odpowiedniego podnośnika.

(PT) Uma pessoa só não deve levantar em peso ou transportar mais de 23 kg. Para levantar e transportar o guarda-sol ou um bloco de pedra são necessárias duas pessoas ou meios de elevação adequados.

(RO) O persoană are voie să ridice şi să transporte numai 23 kg. Pentru ridicarea şi transportarea umbrelei sau a unei plăci de pavaj este nevoie de două persoane sau de utilaj de ridicat adecvat.

(RS) Особе никада не смеју самостално подизати терете веће од 23 кг. За подизање и ношење сунцобрана, или плоча за поплочавање тежине око 25 кг сваки, увек радите у тимовима од по двоје или користите одговарајућу опрему за подизање.

(SE) En person får endast lyfta och transportera ca 23 kg. För lyft och transport av parasollet eller en viktplatta behövs två personer eller ett lämpligt lyftdon.

(SI) Osebe ne smejo same dvigovati bremen, težjih od 23 kg. Za dvigovanje in prenašanje senčnika ali tlakovcev, ki vsak tehta približno 25 kg, vedno delajte v skupinah po dva ali uporabite ustrezno dvižno opremo.

(SK) Jedna osoba môže zdvíhať a prepravovať iba 23 kg. Na zdvíhanie a prepravu slnečníka alebo dlaždíc sú potrebné dve osoby alebo vhodný zdvíhací nástroj.

(TR) Bir kişi sadece 23 kg yük kaldırmalı ve taşımalıdır. Şemsiyenin veya bir zemin plakasının kaldırılması ve taşınması için iki kişi veya uygun bir kaldırma aracı gereklidir.

(UA) Забороняється самостійно піднімати вантажі вагою понад 23 кг. Для підйому та перенесення парасольки або тротуарної плитки вагою близько 25 кг кожна, завжди працюйте удвох або використовуйте відповідні підйомні пристрої.